

# Manuel d'installation

## Installation et mise en place de l'appareil

INSTALLATEUR : Veuillez remettre ce manuel à l'utilisateur.

PROPRIÉTAIRE : Conservez ce manuel à titre de référence.

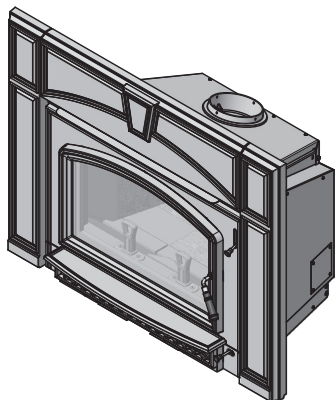
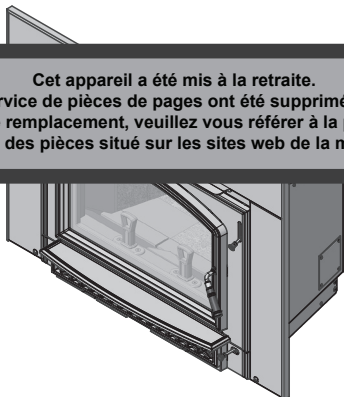
### AVIS : NE PAS JETER CE MANUEL

# QUADRA-FIRE®

FOYER ENCASTRÉ À BOIS, MODÈLE  
GRAND VOYAGEUR  
CONTRÔLE AUTOMATIQUE DE LA  
COMBUSTION (ACC)

MODÈLE(S) :  
VOYA-GRAND-MBK  
VOYA-GRAND-PMH

Cet appareil a été mis à la retraite.  
Service de pièces de pages ont été supprimées.  
Pour les pièces de remplacement, veuillez vous référer à la personne service à  
la liste des pièces situé sur les sites web de la marque.



L'installation et l'entretien de cet appareil doivent être effectués par des techniciens autorisés. Hearth & Home Technologies recommande des professionnels formés dans les usines de HTT ou certifiés NFI.

hearthED  
FACTORY TRAINING  
Fuel Your Fire

NFI NATIONAL  
FIREPLACE  
INSTITUTE®  
A CERTIFICATION AGENCY

### ! AVERTISSEMENT



Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages matériels, des blessures, voire la mort.

- Ne pas entreposer ni utiliser de l'essence ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil électrique.
- Ne surchauffez PAS – si l'appareil ou le carneau devient rouge, le feu est trop intense. La surchauffe annulera votre garantie.
- Respectez les dégagements spécifiés pour les matériaux combustibles. Le non-respect de ces consignes peut déclencher un incendie.

### ! AVERTISSEMENT



#### SURFACES CHAUDES !

La vitre et les autres surfaces sont chaudes pendant l'utilisation ET le refroidissement.

La vitre chaude causera des brûlures.

- Ne pas toucher la vitre avant qu'elle ne soit refroidie.
- Ne laissez JAMAIS les enfants toucher la vitre.
- Éloignez les enfants
- SURVEILLEZ ATTENTIVEMENT les enfants présents dans la pièce où l'appareil est installé.
- Avertissez les enfants et les adultes des dangers associés aux températures élevées.
- **La température élevée peut enflammer les vêtements ou d'autres matériaux inflammables.**
- Éloignez les vêtements, meubles, rideaux ou autres matières inflammables.

### ! AVERTISSEMENT



#### Risque d'incendie.

À n'utiliser qu'avec des combustibles solides à base de bois. Les autres combustibles risquent de provoquer la surchauffe et de générer des gaz toxiques (par exemple, du monoxyde de carbone).

### REMARQUE

To obtain a French translation of this manual, please contact your dealer or visit [www.quadrafire.com](http://www.quadrafire.com)

Pour obtenir une traduction française de ce manuel, veuillez contacter votre détaillant ou visitez le [www.quadrafire.com](http://www.quadrafire.com)

**Définition des avertissements de sécurité :**



- **DANGER !** Indique une situation dangereuse qui entraînera la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.
- **AVERTISSEMENT !** Indique une situation dangereuse pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.
- **ATTENTION !** Indique une situation dangereuse pouvant provoquer des blessures mineures ou modérées si elle n'est pas évitée.
- **AVIS :** Désigne des actions pouvant endommager l'appareil ou d'autres biens matériels.

**TABLE DES MATIÈRES**

<b>1</b>	<b>Importantes informations concernant la sécurité.....</b>	<b>3</b>	<b>5</b>	<b>Installation de l'appareil.....</b>	<b>18</b>
	A. Certification du foyer encastré .....	3		A. Installation de l'ensemble de prise d'air extérieur.....	18
	B. Puissance calorifique et rendement .....	3		B. Fixer le tuyau du poêle/doublage à la buse de la cheminée	19
	C. Approuvé pour les maisons mobiles .....	4		C. Mise à niveau des pieds .....	19
	D. Spécifications de la porte vitrée .....	4		D. Installation de l'adaptateur de dévoiement optionnel .....	19
	E. Matériaux incombustibles .....	4		E. Fixer l'appareil au conduit du poêle/doublage .....	20
	F. Matériaux inflammables.....	4		F. Installation de l'encadrement et du kit de garnitures .....	20
	G. Sleeping Room .....	4		G. Encadrement standard & kit de garniture en fonte .....	21
	H. Californie - Prop65 .....	4		H. Kit d'encadrement tout en fonte .....	22
				I. Installation du cordon du ventilateur sur le côté gauche .....	23
<b>2</b>	<b>Par où commencer.....</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>Mobile Home Installation.....</b>	<b>27</b>
	A. Considérations techniques et conseils d'installation.....	5			
	B. Tirage .....	5	<b>7</b>	<b>Matériel de référence .....</b>	<b>28</b>
	C. Pression négative .....	6		A. Journal de maintenance et de maintenance .....	28
	D. Outils et fournitures nécessaires .....	6		B. Accessory List .....	30
	E. Inspection de l'appareil et des composants .....	6			
	F. Liste de vérification de l'installation .....	7			
<b>3</b>	<b>Dimensions et dégagements .....</b>	<b>8</b>			
	A. Dimensions de l'appareil.....	8			
	B. Dégagements par rapport aux matériaux inflammables .....	10			
	C. Calculs d'autres matériaux de protection du sol.....	11			
<b>4</b>	<b>Systèmes de cheminée .....</b>	<b>12</b>			
	A. Déterminer l'emplacement de votre poêle et cheminée .....	12			
	B. Exigences relatives à l'extrémité de la cheminée .....	13			
	C. Règle 2-10-3 .....	13			
	D. Systèmes évacuation des gaz .....	14			
	E. Inspections .....	14			
	F. Hauteur/élévation et course de la cheminée .....	14			
	G. Fixer les composants de la cheminée .....	14			
	H. Cheminées de grande taille .....	14			
	I. Cheminée en maçonnerie .....	15			
	J. Cheminée en maçonnerie avec circulation de la chaleur par conduit métallique.....	16			
	K. Cheminée préfabriquée en métal .....	16			
	L. Conduits en acier inoxydable .....	17			
	M. Transformation du foyer .....	17			
	N. Foyer sans dégagement.....	17			

# 1 Importantes informations concernant la sécurité

## A. Certification du foyer encastré

<b>Modèle :</b>	Foyer encastré à bois, MODÈLE GRAND VOYAGEUR
<b>Laboratoire :</b>	Intertek
<b>Rapport no :</b>	100868597PRT-001
<b>Type :</b>	Chauffage d'ambiance homologué à combustible solide.
<b>Norme :</b>	UL1482, ULC S628-93 et (UM) 84-HUD, approuvé pour les maisons mobiles.

## B. Puissance calorifique et rendement

<b>N° de certification EPA :</b>	912
<b>EPA, Émissions certifiées :</b>	3,2 grammes par heure
<b>*PCI, Efficacité testée :</b>	78,4 %
<b>**PCS, Efficacité testée :</b>	72,5 %
<b>***EPA, Sortie en BTU :</b>	de 10 700 à 28 600 BTU/h
<b>****Pointe d'émission de BTU/heure :</b>	58 600
<b>Taille du conduit :</b>	15 cm (6 po)
<b>Taille de la boîte à feu :</b>	0,07 m <sup>3</sup> (2,35 pi <sup>3</sup> )
<b>Longueur idéale des bûches :</b>	50 cm (20 po)
<b>Orientation du combustible :</b>	Côte à côte
<b>Combustible</b>	Corde de bois séché
*Efficacité moyenne pondérée PCI utilisant du sapin Douglas aux dimensions spécifiées et les données collectées pendant les tests d'émission de l'EPA.	
**Efficacité moyenne pondérée PCS utilisant du sapin Douglas aux dimensions spécifiées et les données collectées pendant les tests d'émission de l'EPA.	
***Plage d'émission de BTU basée sur l'efficacité par défaut de l'EPA et les taux de combustion des résultats bas et élevés des tests EPA, en utilisant du sapin Douglas aux dimensions spécifiées.	
****Maximum BTU émis par l'unité calculé en utilisant le taux de combustion maximal de la première heure à partir du résultat élevé du test EPA et le niveau en BTU du bois (8 600) multiplié par l'efficacité.	

REMARQUE : Cette installation doit être conforme aux codes locaux. En l'absence de codes locaux, vous devez être en conformité avec les codes d'installation UL1482, (UM) 84-HUD et NPFA211 aux États-Unis et les codes ULC S628-93 et CAN/CSA-B365 au Canada.

Ce foyer encastré à bois Quadra-Fire modèle Grand Voyageur (ACC) est conforme aux normes d'émission de particules du 15 mai 2015 de l'EPA (agence de protection de l'environnement des États-Unis).

Cet appareil à bois doit être inspecté et réparé périodiquement pour un bon fonctionnement. Consultez le manuel du propriétaire pour de plus amples informations. Il est contraire aux règlements fédéraux d'utiliser ce chauffe-bois d'une manière incompatible avec les instructions d'utilisation du manuel du propriétaire.

**Approuvé pour les boîtes à feu ZC.**

### C. Approuvé pour les maisons mobiles

- Cet appareil peut être installé dans les maisons mobiles, à l'exclusion de la chambre à coucher, à condition qu'une prise d'air extérieure de combustion ait été installée.
- L'intégrité de la structure du sol, des murs et du plafond de la maison mobile doit être maintenue.
- L'appareil doit être correctement fixé à la charpente de la maison mobile avec un fil de mise à terre en cuivre n° 8, et utiliser uniquement une conduite d'évacuation homologuée à double paroi.
- L'ensemble de prise d'air extérieur, n° de pièce OAK-ACC, doit être installé en cas d'utilisation dans une maison mobile.

### D. Spécifications de la porte vitrée

Cet appareil comporte une porte vitrée en vitrocéramique de 5 mm d'épaisseur. N'utilisez que des vitres en vitrocéramique de 5 mm pour remplacer une vitre endommagée. Veuillez contacter votre détaillant si vous devez remplacer la vitre.

### E. Matériaux incombustibles

Matériaux qui ne s'enflamment pas et ne brûlent pas, formés par une combinaison des éléments suivants :

- |          |           |
|----------|-----------|
| - Acier  | - Béton   |
| - Plâtre | - Tuiles  |
| - Brique | - Verre   |
| - Fer    | - Ardoise |

Matériaux rapportés comme ayant passé **ASTM E 136, méthode standard de détermination du comportement des métaux dans un four à tube vertical de 750°C.**

### F. Matériaux inflammables

Matériel composé/recouvert de l'un des matériaux suivants :


- |                    |                                      |
|--------------------|--------------------------------------|
| - Bois             | - Contreplaqué/panneau de copeaux    |
| - Papier compressé | - Panneaux de plâtre (cloison sèche) |
| - Fibres végétales |                                      |
| - Plastique        |                                      |

Tout matériau qui peut s'enflammer ou brûler, à l'épreuve des flammes ou non, recouvert de plâtre ou non.

### G. Sleeping Room

Lorsqu'il est installé dans une chambre à coucher, il est recommandé d'installer un avertisseur de fumée et / ou de monoxyde de carbone dans la chambre à coucher. La taille de la pièce doit être d'au moins 50 pi<sup>3</sup> par 1 000 Btu / heure d'entrée du poêle, si le poêle dépasse la taille de la pièce, l'air doit être installé.

### H. Californie - Prop65

 <b>ATTENTION</b>
Ce produit et les carburants utilisés pour faire fonctionner ce produit (bois), ainsi que les produits de combustion de ces carburants, peuvent vous exposer à des produits chimiques tels que le noir de carbone, connu par l'État de Californie pour causer le cancer, et le monoxyde de carbone connu de l'État de Californie pour provoquer des malformations congénitales ou d'autres problèmes de reproduction. Pour plus d'informations, visitez: <a href="http://WWW.P65Warnings.ca.gov">WWW.P65Warnings.ca.gov</a>



### AVERTISSEMENT



Hearth & Home Technologies décline toute responsabilité et annulera la garantie dans les cas

suivants :

- Installation et utilisation d'un appareil endommagé.
  - Modification de l'appareil.
  - Non-respect des instructions d'installation de Hearth & Home Technologies.
  - Installation et/ou utilisation de composants non autorisés par Hearth & Home Technologies.
  - Utilisation de l'appareil sans tous les composants installés.
  - Utilisation de l'appareil sans les pieds (si fournis avec l'appareil).
  - Ne chauffez PAS de trop
- Ou toute autre action qui risque de créer un danger d'incendie.

Les installations, réglages, modifications, entretiens ou maintenances inappropriés peuvent provoquer des blessures et des dommages matériels.

Pour obtenir une assistance ou des renseignements supplémentaires, consultez un installateur, un réparateur qualifié ou votre fournisseur.

REMARQUE : Le fabricant de cet appareil, Hearth & Home Technologies, se réserve le droit de modifier sans préavis ses produits, leurs spécifications ou leurs prix.

Hearth & Home Technologies NE GARANTIRA PAS les appareils qui présentent des preuves de surchauffe. La preuve d'une surchauffe du foyer peut en outre comprendre :

- Gauchissement du conduit d'air.
- Attaches de brique réfractaire détériorées.
- Déflecteur et autres composants intérieurs détériorés.



# Manuel de l'installateur

## 2 Par où commencer

### A. Considérations techniques et conseils d'installation

#### ATTENTION

Vérifiez les codes de construction du bâtiment avant l'installation.

- L'installation DOIT être en conformité avec les codes et réglementations locaux, régionaux, provinciaux et nationaux.
- Consultez la société d'assurance, les responsables locaux de la construction, les pompiers ou les autorités compétentes pour les restrictions, l'inspection des installations et les permis.

Avant d'installer, considérez les éléments suivants :

- Type de carneau à utiliser
  - sur une simple paroi de 152 mm (6 po) de diamètre en acier inoxydable ou
  - sur une double paroi de 152 mm (6 po) de diamètre en acier inoxydable.
- Consultez la page 28 pour les dégagements par rapport aux matériaux inflammables.
- Prise électrique située à proximité pour le ventilateur en option.



#### AVERTISSEMENT

##### Danger d'asphyxie.

- Ne branchez PAS ce poêle à un conduit de cheminée utilisé par un autre appareil.
- Ne branchez à AUCUN conduit ou système de distribution d'air.

Les gaz de combustion risquent d'envahir la maison.



### B. Tirage

Le tirage est la différence de pression nécessaire à la bonne évacuation des appareils. Quand le tirage d'un appareil est bon, tous les produits de combustion sortent de la maison par la cheminée.

Quelques considérations pour obtenir un bon tirage :

- Éviter une pression négative
- Emplacement de l'appareil et de la cheminée


Pour s'assurer que votre appareil a une bonne combustion :

- Lors d'une faible combustion, le tirage de votre cheminée (pression statique) doit être d'environ -0,04 po (CE).
- Lors d'une forte combustion, le tirage de votre cheminée (pression statique) doit être d'environ -0,10 po (CE).
- La CE est mesurée à 152 mm (6 po) au-dessus de l'appareil, après une heure de fonctionnement sur chaque position.

**AVIS :** Hearth & Home Technologies n'assume aucune responsabilité pour une performance inadéquate du système de l'appareil causée par :

- Mauvais tirage en raison des conditions ambiantes
- Courants descendants
- Étanchéité de la structure
- Appareils de ventilation mécanique
- Surchauffe causée par des hauteurs de cheminée excessive
- Le rendement idéal est avec une hauteur de cheminée entre 4,26 et 4,88 m (14 et 16 pi) mesurée depuis la base de l'appareil.

## C. Pression négative



### AVERTISSEMENT

**Danger d'asphyxie.**

- En cas de pression négative, il pourrait y avoir propagation de fumée, de suie et de monoxyde de carbone.
- Pour qu'il brûle correctement, l'appareil a besoin d'un bon tirage.

Si le volume d'arrivée d'air est insuffisant pour permettre le bon fonctionnement de l'appareil, la pression devient négative. La fumée peut être plus épaisse aux étages inférieurs de la maison. Les causes incluent :

- Ventilateurs d'évacuation (cuisine, salle de bain, etc.)
- Hottes d'aspiration pour cuisinières
- Besoins en air de combustion des chaudières, chauffe-eau et autres appareils de chauffage
- Sèche-linge
- Emplacement des conduits de retour d'air à la chaudière ou au système de climatisation.
- Mauvais fonctionnement du système de traitement d'air CVC
- Fuites d'air à l'étage supérieur telles que :
  - Éclairage encastré
  - Trappe d'accès au grenier
  - Fuites du conduit

Pour minimiser les effets d'une pression d'air négative :

- Installez la prise d'air extérieur en l'orientant face au vent dominant soufflant pendant la saison de chauffage.
- Assurez un débit d'air extérieur suffisant pour satisfaire les besoins de tous les appareils de combustion et de l'équipement d'évacuation des gaz.
- Contrôlez que la chaudière et les bouches de retour d'air de la climatisation ne sont pas situées à proximité immédiate de l'appareil.
- Évitez d'installer l'appareil près des portes, couloirs ou petits espaces isolés.
- L'éclairage encastré doit être de conception étanche.
- Les trappes d'accès au grenier doivent être protégées contre les intempéries ou scellées.
- Les systèmes de conduits et les joints du traitement de l'air installés dans le grenier doivent être scellés au ruban.
- Éviter les installations dans un sous-sol.



### AVERTISSEMENT



**Risque d'incendie.**  
Hearth & Home Technologies décline toute responsabilité et annulera la garantie dans les cas suivants :

- Installation et utilisation d'un appareil endommagé.
- Modification de l'appareil.
- Non-respect des instructions d'installation de Hearth & Home Technologies.
- Installation ou utilisation de composants non autorisés par Hearth & Home Technologies.
- Utilisation de l'appareil sans tous les composants installés.
- Utilisation de l'appareil sans les pieds (si fournis avec l'appareil).
- Ne surchauffez PAS – si l'appareil ou le carneau devient rouge, le feu est trop intense.

**N'importe quelle de ces actions peut créer un danger d'incendie.**

## D. Outils et fournitures nécessaires


Avant de commencer l'installation, s'assurer que les outils et fournitures suivants sont disponibles.

- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| • Une scie alternative            | • Une équerre de charpentier            |
| • Les matériaux de charpente      | • Un tournevis à tête plate             |
| • Pincettes                       | • Une perceuse électrique et des forets |
| • Mastic pour hautes températures | • Un fil à plomb                        |
| • Un marteau                      | • Des lunettes de sécurité              |
| • Des gants                       | • Un niveau                             |
| • Un tournevis à tête cruciforme  | • Un ruban à mesurer                    |
|                                   | • Divers vis et clous                   |
|                                   | • Prise ou clé 7/16                     |


Des vis autotaraudeuses de 1/2 – 3/4 po de long, n° 6 ou 8.

## E. Inspection de l'appareil et des composants

- Retirez l'appareil et ses composants de l'emballage et inspectez pour tout dommage.
- Les composants du système d'évacuation des gaz et les portes de décoration sont envoyés séparément.
- Informez votre détaillant si des pièces ont été endommagées pendant l'expédition.
- **Lisez toutes les instructions avant de commencer l'installation. Suivre attentivement ces instructions pendant l'installation pour garantir une sécurité et une performance optimale.**



### AVERTISSEMENT



**Risque d'incendie.**  
Inspecter l'appareil et ses composants pour s'assurer qu'ils ne sont pas endommagés. Les pièces endommagées risquent de compromettre le fonctionnement du poêle.

- Ne PAS installer des composants endommagés.
- Ne PAS installer des composants incomplets.
- Ne PAS substituer des composants.

Informez le détaillant si des pièces sont endommagées.

**F. Liste de vérification de l'installation**

**ATTENTION INSTALLATEUR :**

**Suivez cette liste de vérification d'une installation régulière**

Cette liste de vérification d'une installation régulière doit être utilisée par l'installateur avec, et non au lieu, des instructions contenues dans ce manuel d'installation.

**Client :** \_\_\_\_\_

**Date d'installation :** \_\_\_\_\_

**Lot/Adresse :** \_\_\_\_\_

**Emplacement du foyer :** \_\_\_\_\_

**Installateur :** \_\_\_\_\_

**N° téléphone du détaillant/fournisseur :** \_\_\_\_\_

**N° de série :** \_\_\_\_\_

**Modèle (encercler un) :**

**AVERTISSEMENT! Risque d'incendie ou d'explosion ! Ne pas installer le foyer selon ces instructions peut mener à un incendie ou une explosion.**

**Installation de l'appareil**

Dégagements par rapport aux matériaux inflammables vérifiés.

Le foyer est de niveau et le connecteur est bien fixé à l'appareil.

Décision prise quant à la taille/hauteur du prolongement de l'âtre.

Ensemble de prise d'air extérieur installé.

Les exigences de protection du sol ont été respectées.

Si l'appareil est branché à une cheminée en maçonnerie, elle doit être nettoyée et inspectée par un professionnel. Si la cheminée en maçonnerie est installée à une cheminée métallique fabriquée en usine, la cheminée doit être installée selon les instructions du fabricant et les dégagements.

**OUI**

**SI NON, POURQUOI?**

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Cheminée Section 4**

La configuration de la cheminée respecte les schémas.

La cheminée est installée, verrouillée et bien fixée en place avec le dégagement adéquat.

La cheminée satisfait aux exigences relatives à la hauteur (14 à 16 pieds).

Le solin du toit est installé et scellé.

Les extrémités sont installées et scellées.

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Dégagements Section 3**

Absence de matériaux inflammables dans les zones exigeant des matériaux incombustibles.

La conformité avec toutes les exigences de dégagement du manuel d'installation a été vérifiée.

Le manteau de foyer et la saillie du mur sont conformes aux exigences du manuel d'installation.

Les bandes de protection et le prolongement de l'âtre sont installés selon les exigences du manuel.

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Mise au point de l'appareil Section 5**

Tout le matériel d'emballage et de protection a été retiré.

La brique réfractaire, le déflecteur et la laine céramique isolante ont été correctement installés.

Toutes les étiquettes ont été enlevées de la porte vitrée.

Tout le matériel d'emballage a été retiré de l'intérieur/extérieur/dessus du foyer.

Le sac du manuel et son contenu ont été retirés de l'intérieur/dessous du foyer.

et est confié à la personne responsable de l'utilisation et du fonctionnement du foyer.

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Hearth & Home Technologies recommande :**

- Que vous photographiez l'installation et copiez cette liste de vérification pour vos dossiers.
- Que cette liste de vérification demeure visible en tout temps sur le foyer, jusqu'à ce que l'installation soit terminée.

**Commentaire :** De plus amples descriptions des problèmes, de la personne qui en est responsable (installateur/constructeur/autres gens du métier, etc.) et les actions correctives requises :

Commentaires communiqués à la partie responsable \_\_\_\_\_ par \_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_  
(Constructeur/entrepreneur général) (Installateur) (Date)

# 3 Dimensions et dégagements

## A. Dimensions de l'appareil

REMARQUE : Buse d'un diamètre intérieur de 152 mm (6 po)

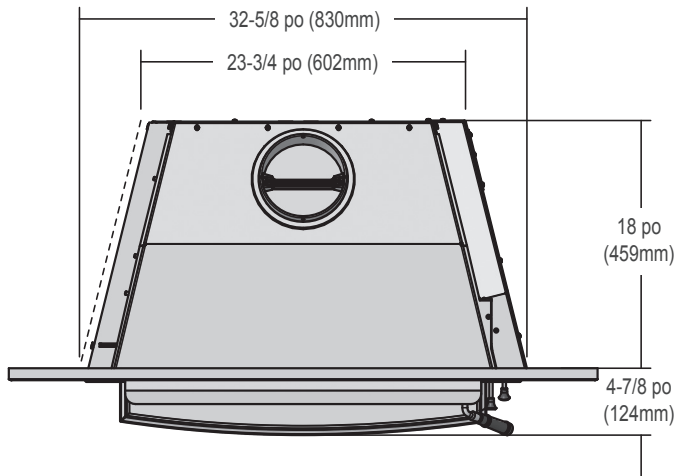


Figure 8.1 - Vue de dessus avec Steel Surround

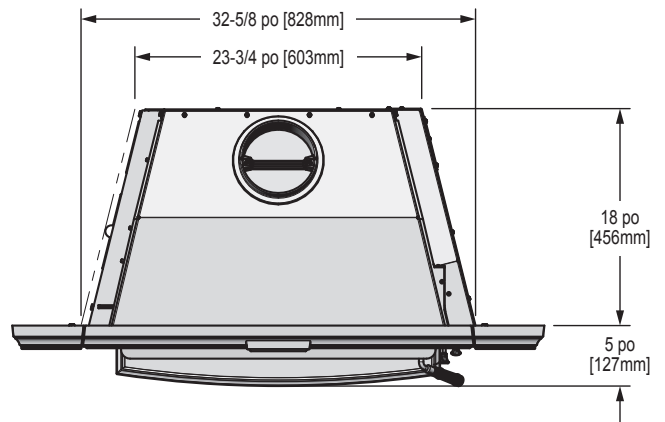


Figure 8.4 - Vue de dessus avec Cast Surround

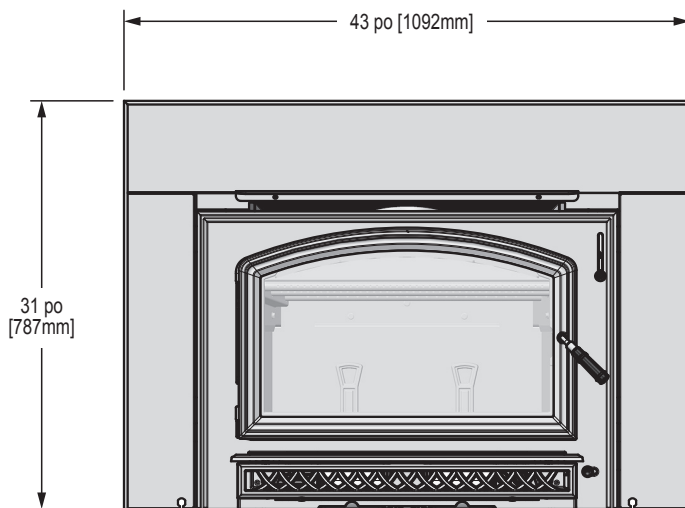


Figure 8.2 - Vue avant avec petit acier Surround (SP-VOYA-STD et TRIMKIT-4331)

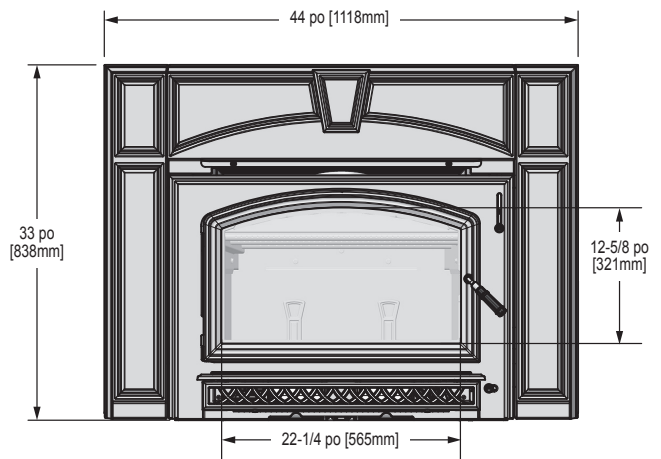


Figure 8.5 - Vue de face avec Cast Surround (SP-VOYA-CC)

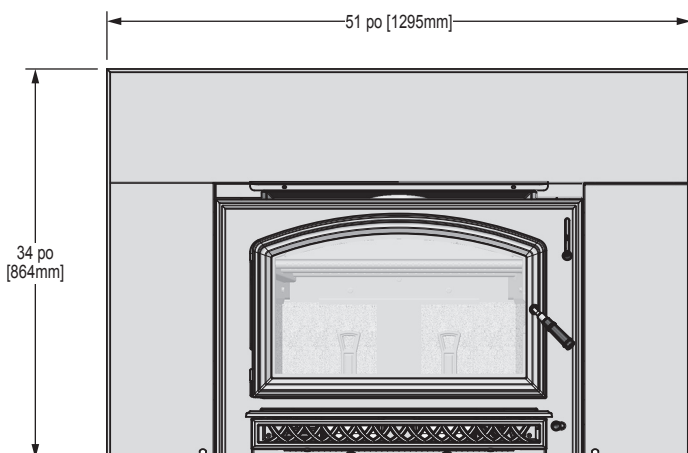


Figure 8.3 - Vue avant avec grand acier Surround (SP-VOYA-LRG et TRIMKIT-5134)

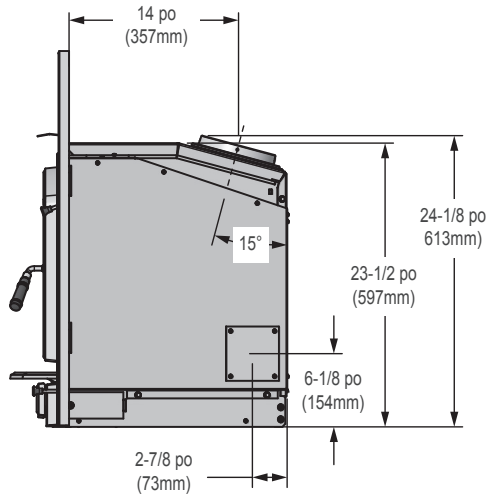


Figure 9.1 - Vue latérale avec Steel Surround

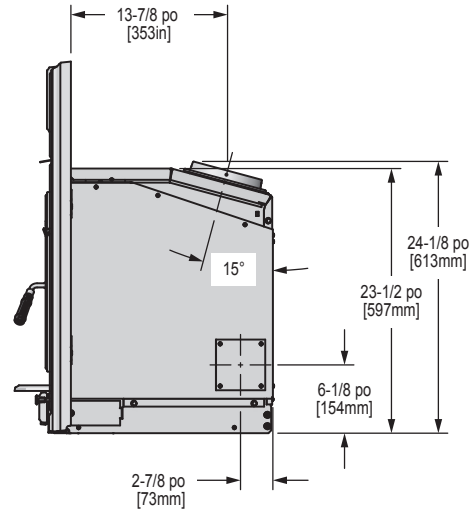


Figure 9.4 - Vue latérale avec Cast Surround

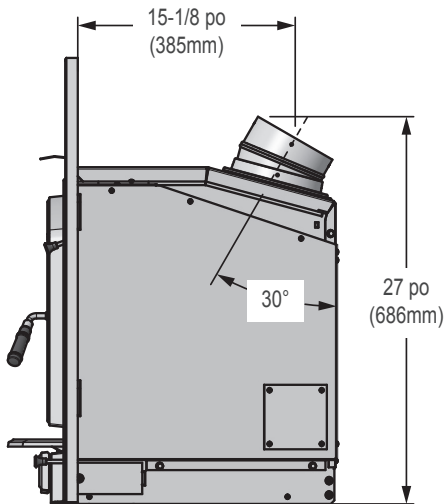


Figure 9.2 - Vue latérale avec anneau en acier et adaptateur optionnel de 15 degrés (DV-6DLR-E15ADSS)

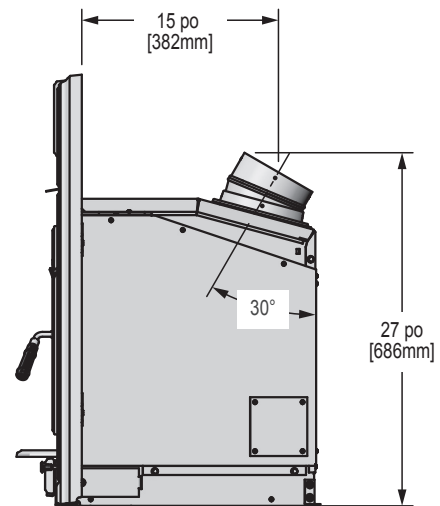


Figure 9.5 - Vue latérale avec Surround Cast et adaptateur optionnel de 15 degrés (DV-6DLR-E15ADSS)

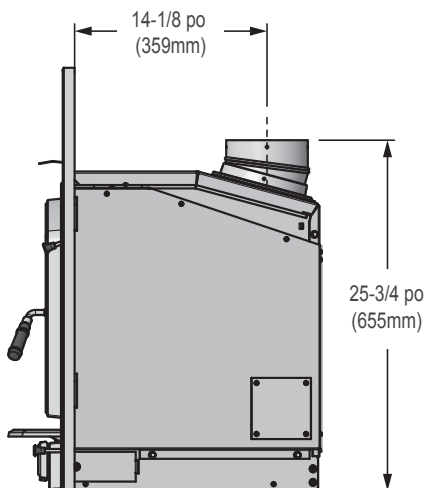


Figure 9.3 - Vue latérale avec anneau en acier et adaptateur optionnel de 15 degrés (DV-6DLR-E15ADSS)

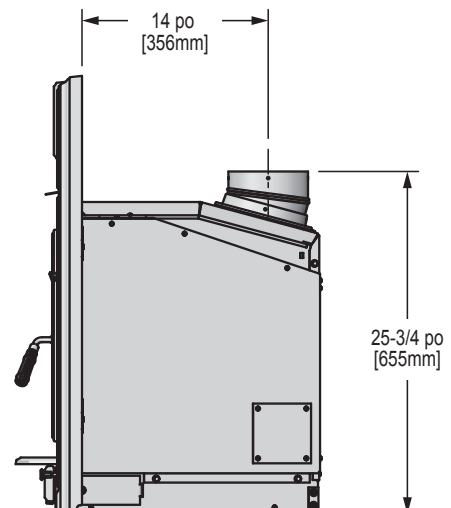
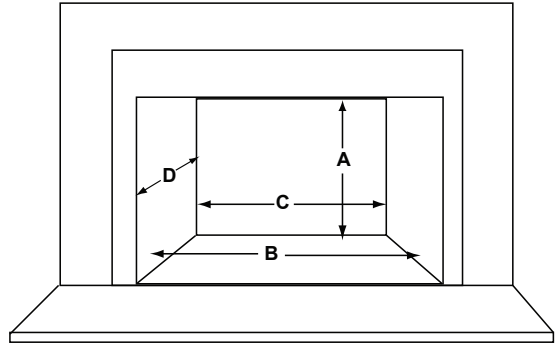
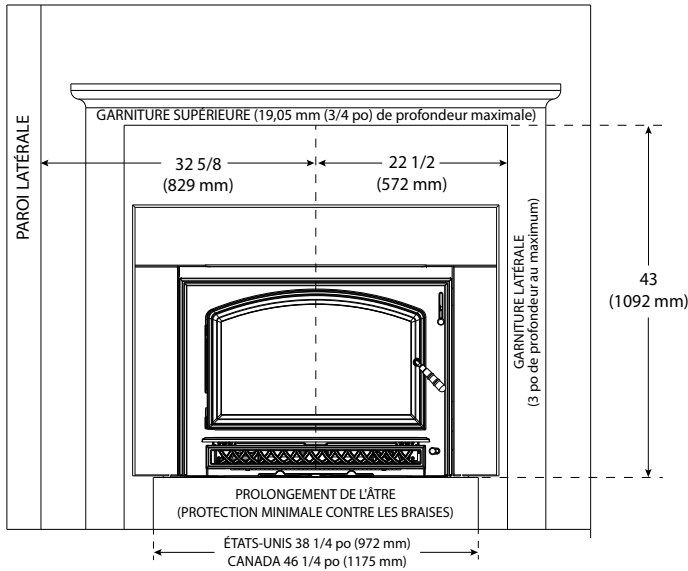


Figure 9.6 - Vue latérale avec Surround Cast et adaptateur optionnel de 15 degrés (DV-6DLR-E15ADSS)

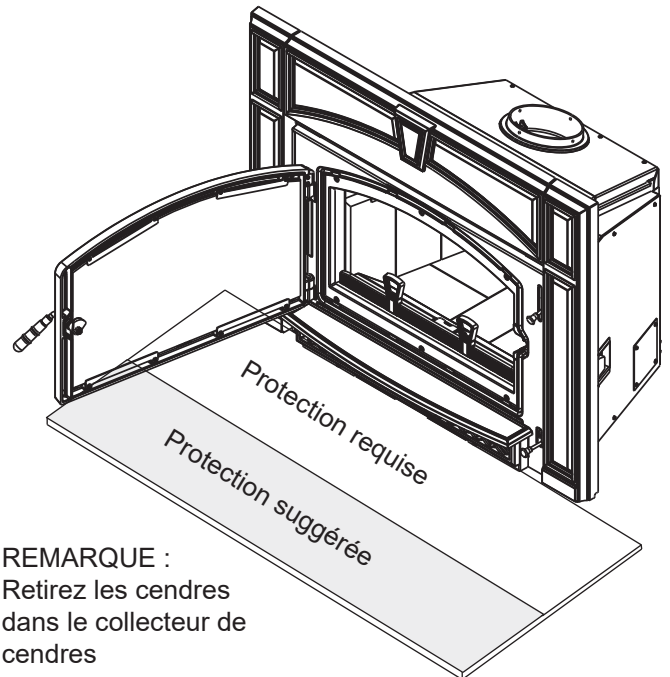
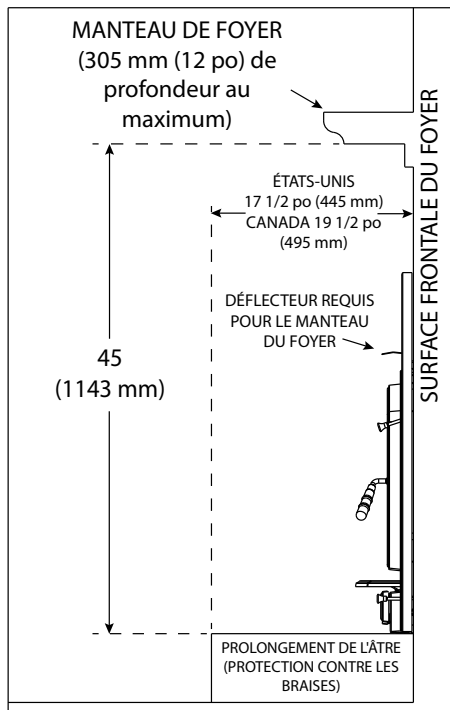
**B. Dégagements par rapport aux matériaux inflammables**



Dimensions minimales de l'ouverture		Pouces	Millimètres
A	Hauteur	24-3/8	619
B	Largeur avant (Steel Surround)	32-7/8	835
	Largeur avant (Cast Surround)	32-7/8	835
C	Largeur arrière	24	610
D	Profondeur (Steel Surround)	18-1/4	464
	Profondeur (Cast Surround)	18-1/4	464

**\*REMARQUE:** Si la mesure de la garniture est supérieure à 3/4 po (19 mm) en profondeur, utilisez le manteau ou les dégagements latéraux sur les combustibles.

**REMARQUE:** Les dimensions minimales de l'ouverture comprennent un dégagement de 6 mm (1/4 po) autour de l'unité.



**REMARQUE :**  
Retirez les cendres dans le collecteur de cendres

Au Canada, un doublage de conduit S635 pleine longueur de 152 mm (6 po) est requis selon la norme ULC S628. Aux États-Unis, un doublage de conduit d'une longueur minimum de 1,82 m (5 pi) avec un diamètre de 152 mm (6 po) est requis selon la norme UL 1482.



**AVERTISSEMENT**

**Risque d'incendie.**

- Respectez les dégagements spécifiés pour les matériaux inflammables.
- Le non respect de ces consignes peut causer un incendie.

**REMARQUE :** Les dégagements ne peuvent être diminués que si cela est autorisé par les autorités compétentes.



## Protection thermique du sol sans dégagement

## C. Calculs d'autres matériaux de protection du sol

## Matériau

**Résistance thermique : Valeur R**

La valeur R est une mesure de la résistance d'un matériau au transfert de chaleur.

La valeur R est pratique lorsque plus d'un matériau est utilisé car vous pouvez ajouter les valeurs R ensemble alors que vous ne pouvez pas le faire avec la valeur k.

Un facteur R PLUS ÉLEVÉ signifie que moins de chaleur est transférée à travers le matériau incombustible au matériau inflammable en dessous.

La valeur R d'un matériau doit être égale ou plus petite que la valeur R exigée pour être acceptable.



Figure 11.1

**REMARQUE :** Un tapis pour l'âtre peut être utilisé dans les endroits suggérés.

# 4 Systèmes de cheminée

## A. Déterminer l'emplacement de votre poêle et cheminée

L'emplacement choisi pour l'appareil et la cheminée aura une influence sur leurs performances. Comme illustré sur la **Figure 12.1**, le conduit d'évacuation :

- Doit traverser l'espace d'air chaud à l'intérieur du bâtiment. Cela permet d'améliorer le tirage, surtout pendant l'allumage et l'extinction du feu.
- Traversez le toit dans sa partie la plus haute. Cela minimise l'impact de l'action des vents.

- Quand vous choisissez l'emplacement de l'appareil, évitez les solins du plafond et du grenier ainsi que les chevrons.
- Placez le chapeau de l'extrémité loin des arbres, structures adjacentes, lignes de toit irrégulières et autres obstacles. Votre détaillant connaît bien votre région et peut généralement faire des suggestions ou proposer des solutions efficaces à vos problèmes de cheminée.

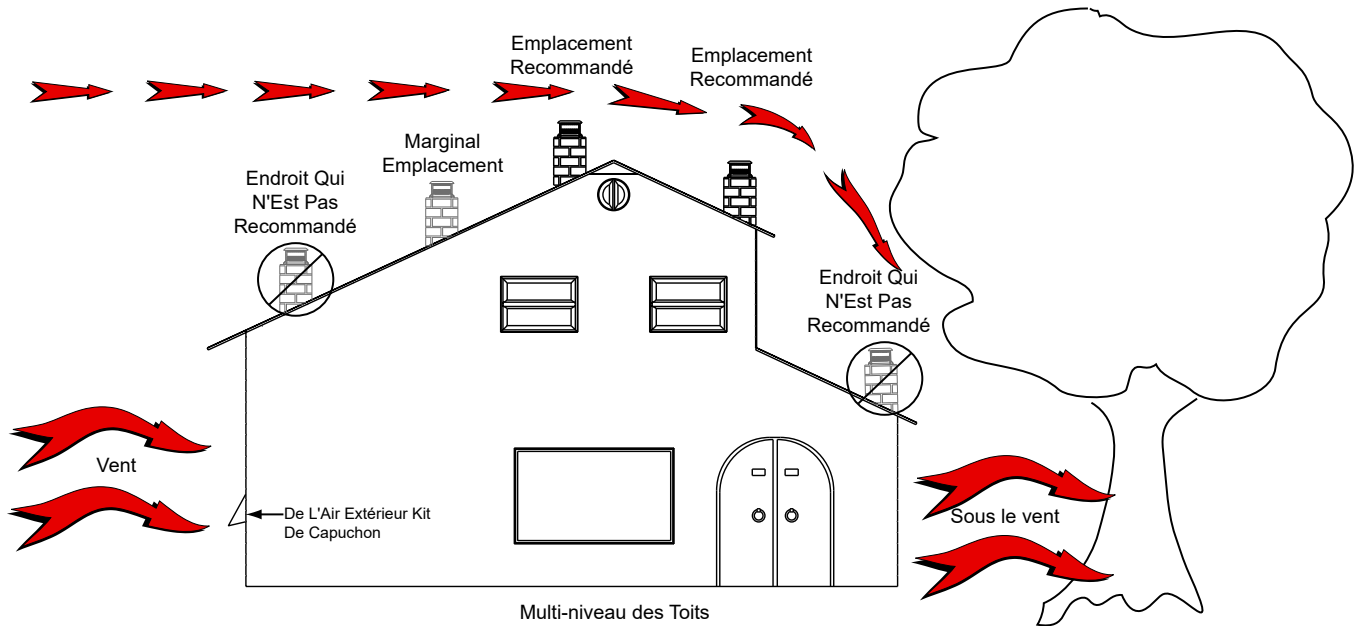


Figure 12.1

## B. Exigences relatives à l'extrémité de la cheminée

Suivez les instructions du fabricant en ce qui concerne les dégagements, les attaches, les solins à tôle galvanisée et le chapeau de l'extrémité de la cheminée.

- La cheminée doit être dotée d'un chapeau homologué et approuvé.
- Elle ne doit pas se trouver à un endroit où la neige ou d'autres matériaux risquent de la boucher.
- Son extrémité doit se trouver à au moins 91 cm (3 pi) au-dessus du toit et à au moins 61 cm (2 pi) au-dessus de toute partie du toit se trouvant à moins 305 cm (10 pi).
- Elle doit être loin des arbres et autres structures

### AVIS:

- La performance d'une cheminée peut être variable.
- Les arbres, les bâtiments, l'inclinaison du toit et les conditions de vent peuvent affecter les performances de la cheminée.
- La hauteur de la cheminée pourrait devoir être ajustée s'il se produit de la fumée ou un surtirage.

**AVIS:** Placer l'appareil dans un sous-sol ou un endroit où peuvent survenir de considérables mouvements d'air peut provoquer une propagation intermittente de fumée de l'appareil. Ne pas situer l'appareil près de

- Portes fréquemment ouvertes
- Sorties ou retours de chauffage central

## C. Règle 2-10-3

**Il s'agit d'exigences de sécurité uniquement. Elles n'ont pas pour but de garantir un bon tirage.**

Cet appareil est fait avec un carneau de 152 mm (6 po) de diamètre à titre de buse sur l'appareil.

- La modification du diamètre de la cheminée peut altérer la tire et causer une faible performance.
- Il n'est pas recommandé d'utiliser des dévoiements et des coudes aux altitudes supérieures à 1219 m (4000 pi) ou quand il y a d'autres facteurs pouvant influencer le tirage de la cheminée.

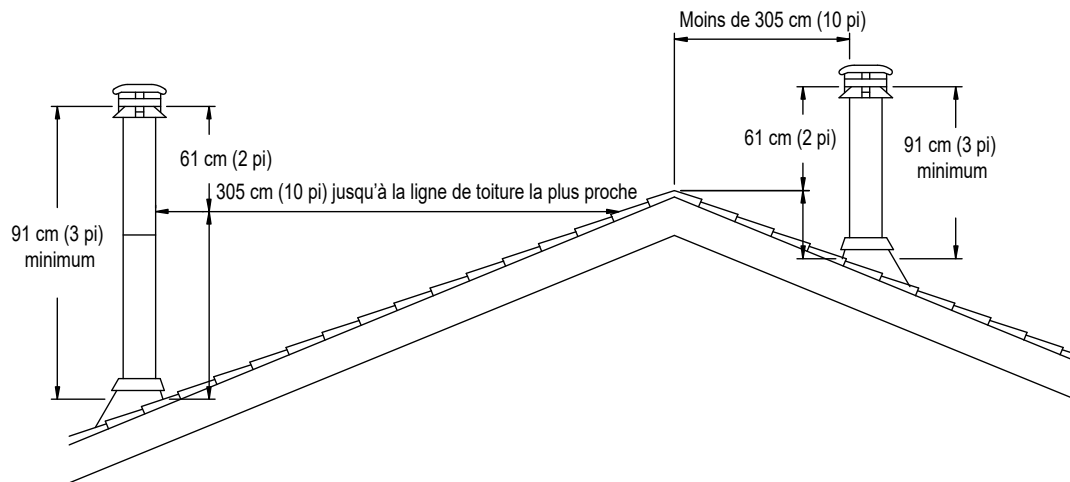


Figure 13.1

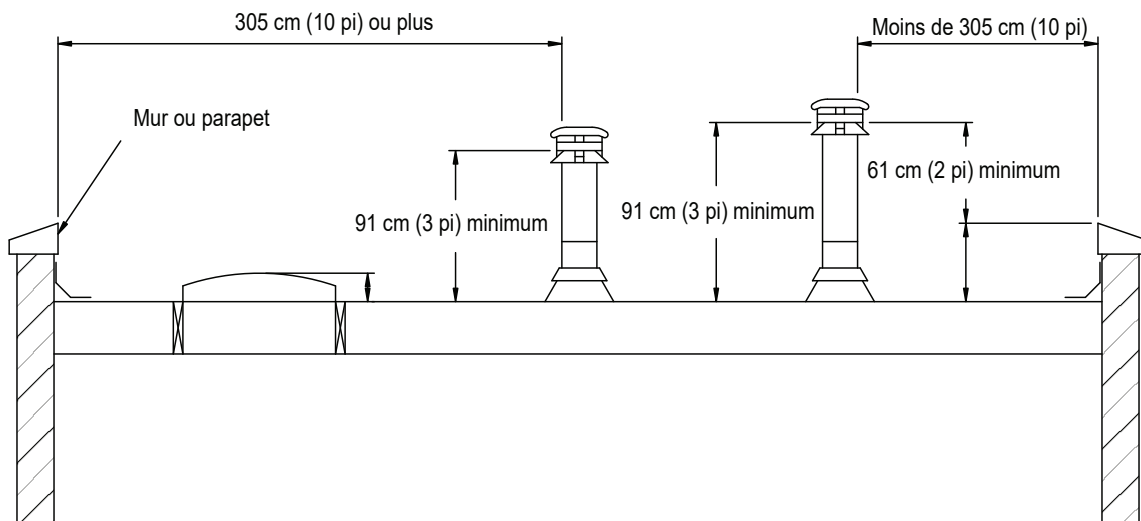


Figure 13.2

## D. Systèmes évacuation des gaz

### Carneau :

On l'appelle également conduit de fumée ou tuyau de poêle. Un carneau avec un diamètre minimum de 152 mm (6 po) en acier inoxydable doit être utilisé.

### Cheminée :

Peu importe que la cheminée soit neuve ou existante, en maçonnerie ou préfabriquée, elle doit satisfaire aux exigences minimums telles que spécifiées ci-dessous.



## AVERTISSEMENT



### Risque d'incendie.

Utilisez les dégagements et instructions du fabricant du conduit pour installer le système d'évacuation des gaz.

## E. Inspections

Les cheminées existantes devraient être inspectées et nettoyées par un ramoneur qualifié avant l'installation. La cheminée ne doit pas avoir de fissures, de mortier lâche ou d'autres signes de détérioration et de blocage. Hearth & Home Technologies recommande que des professionnels certifiés par NFI ou CSIA, ou des techniciens supervisés par des professionnels certifiés, effectuent une inspection NFPA 211 niveau II de la cheminée.



## AVERTISSEMENT



### Risque d'incendie.

Inspection de la cheminée :

- La cheminée doit être en bon état.
- Elle doit être en conformité avec la norme NFPA 211.
- La cheminée préfabriquée doit être de 152 mm (6 po) selon UL103 HT.

## F. Hauteur/élévation et course de la cheminée

Ce produit a été conçu et testé pour une cheminée de 152 mm (6 po) de diamètre et 4,27 à 4,88 m (14 à 16 pi) de hauteur (hauteur de l'appareil inclus) mesurée depuis la base de l'appareil. Moins vous respectez ces dimensions, plus vous risquez de compromettre les performances.

La hauteur de la cheminée devra éventuellement être augmentée de 2 à 3 % pour chaque tranche de 300 m (1000 pi) au-dessus du niveau de la mer. Il n'est pas recommandé d'utiliser des dévoiements ou des coudes aux altitudes supérieures à 1219 m (4000 pi) au-dessus du niveau de la mer lorsque d'autres facteurs peuvent influencer le tirage de la cheminée.



## AVERTISSEMENT



### Danger d'asphyxie.

- NE BRANCHEZ PAS CET APPAREIL À UN CONDUIT DE CHEMINÉE UTILISÉ PAR UN AUTRE APPAREIL.
- NE BRANCHER À AUCUN CONDUIT OU SYSTÈME DE DISTRIBUTION D'AIR.

Les gaz de combustion risquent d'envahir la maison.



## AVERTISSEMENT

Les installations, réglages, modifications, entretiens ou maintenances inappropriés peuvent provoquer des blessures et des dommages matériels. Consultez les informations du manuel fourni avec ce poêle. Pour obtenir une assistance ou des renseignements supplémentaires, consultez un installateur, un réparateur qualifié ou votre détaillant.

## G. Fixer les composants de la cheminée

Pour tous les raccordements, y compris celui de la buse, utilisez 3 rivets ou vis autotaraudeuses selon les directives du fabricant. Ces sections doivent être fixées au foyer encastré et entre eux en orientant l'extrémité ondulée (mâle) en direction du foyer (**Figure 14.1**).

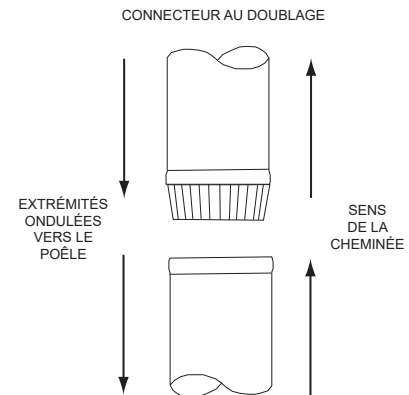


Figure 14.1



## AVERTISSEMENT



### Risque d'incendie.

Utilisez les dégagements et instructions du fabricant du conduit pour installer le système d'évacuation des gaz.

## H. Cheminées de grande taille

Il est conseillé de regarnir une cheminée de plus de 152 mm (6 pouces) de diamètre. Une cheminée surdimensionnée peut affecter le tirage, nuire à la performance et augmentera l'accumulation de crésote.

**AVIS :** Vérifiez auprès des autorités locales du bâtiment ou consultez NFPA 211 (National Fire Protection Association).

## I. Cheminée en maçonnerie

Ce foyer encastré est conforme aux normes **UL 1482 et ULC S628** (Canada) et est approuvé par les normes de sécurité **UL & ULC** concernant l'installation et l'usage d'un foyer avec une cheminée en maçonnerie selon les normes **NFPA 211 et CAN/CSA-B365-01**.

- Elle doit être en conformité avec la norme **NFPA 211**.
- Elle doit avoir au moins 16 mm (5/8 po) de revêtement d'argile joint par un ciment réfractaire. (Les installations dans un conduit d'argile sans revêtement en acier inoxydable peuvent réduire le tirage et affecter la performance. Cela provoquera le noircissement de la vitre et produira un excès de crésote.)
- La paroi en maçonnerie de la cheminée, si en brique ou bloque modulaire, doit avoir une épaisseur minimale d'au moins 102 mm (4 po).
- Une cheminée en moellons doit avoir une épaisseur d'au moins 305 mm (12 pouces).
- La zone transversale doit être conforme à la norme **NFPA 211-2006, section 12.4.5.1**.
- Elle devrait être revêtue avec un doublage en acier inoxydable de 152 mm (6 po) pour améliorer les performances et réduire la formation de crésote.

- Un revêtement équivalent doit être un système de revêtement de cheminée homologué ou un autre matériau approuvé.
- Aucune dilution d'air n'est permise à l'entrée de la cheminée.
  - a. Fixez le registre du foyer en position ouverte. Si cela est impossible, il sera nécessaire de retirer le registre
  - b. Scellez la zone du registre autour du carneau à l'aide d'un scellant à haute température ou scellez la partie encastrée contre la face du foyer.
  - c. Les deux méthodes doivent pouvoir s'enlever et se remplacer pour le nettoyage et la réinstallation.
- Si faisable, installez une porte de nettoyage hermétique derrière la tablette à fumée.

**REMARQUE :** Au Canada, ce foyer encastré doit être installé avec un conduit continu de cheminée d'un diamètre de 152 mm (6 po) s'étendant du foyer encastré au sommet de la cheminée. Le doublage de cheminée doit être conforme aux exigences de la Classe 3 de la norme CAN/ULC-S635, pour les systèmes de doublure de maçonnerie existante ou cheminées et évacuations préfabriquées, ou la norme CAN/ULC-S640, pour les systèmes de doublure de nouvelles cheminées en maçonnerie.

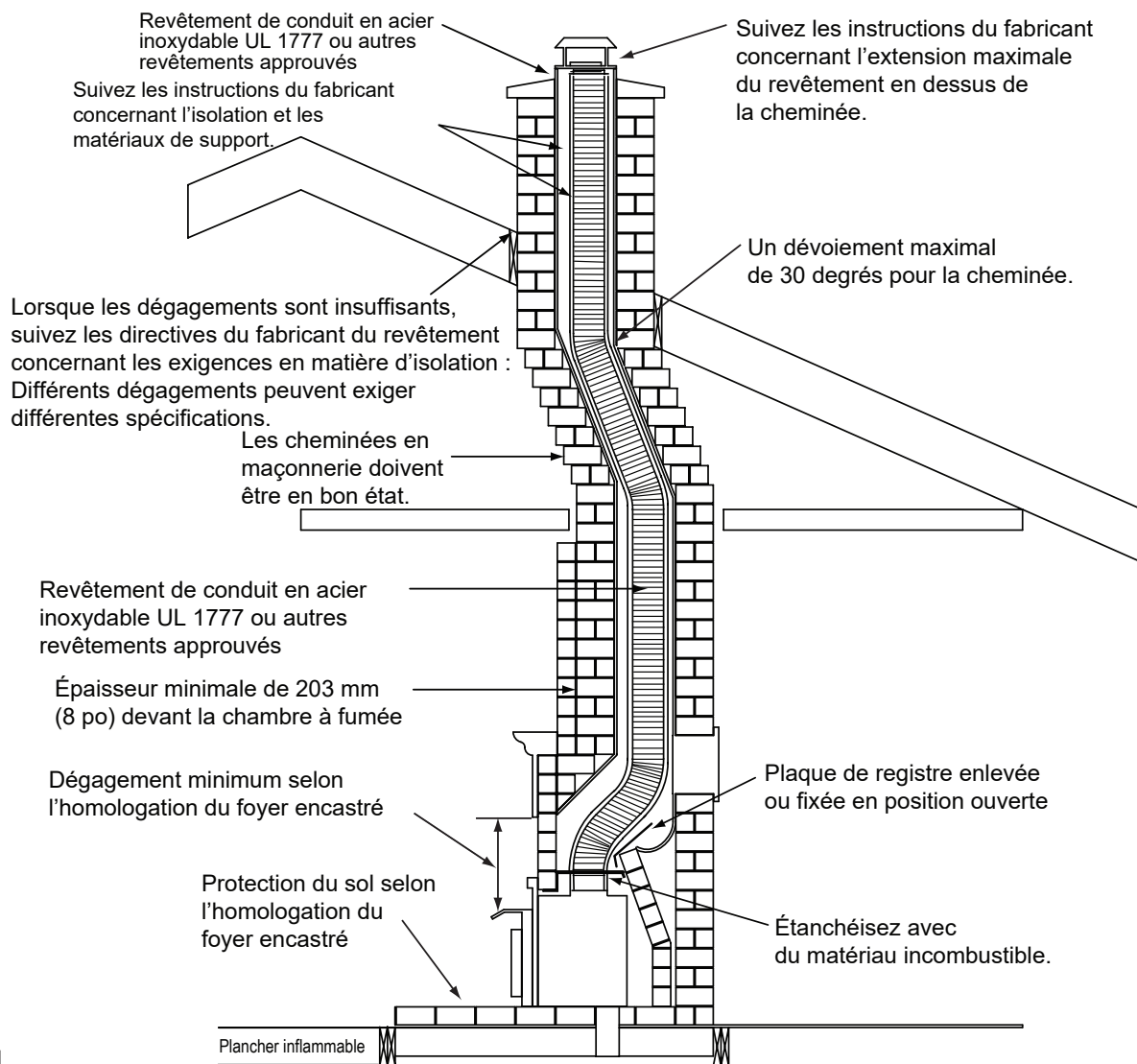


Figure 15.1

**Modèle générique de foyer encastré indiqué dans l'illustration**

## J. Cheminée en maçonnerie avec circulation de la chaleur par conduit métallique

Ce foyer encastré est conforme aux normes **UL-1482 et ULC S628 (Canada)** et est approuvé par les normes de sécurité **UL & ULC** concernant l'installation et l'usage d'un foyer avec une cheminée en maçonnerie selon la norme **NFPA 211** avec une connexion directe à la buse de la cheminée.

## K. Cheminée préfabriquée en métal

Peu importe que la cheminée soit neuve ou existante, en maçonnerie ou préfabriquée, elle doit satisfaire aux exigences minimums :

- Doit être une cheminée d'un diamètre intérieur minimum de 152 mm (6 po), conçue pour des températures élevées et homologuée UL 103 HT (2100°F) ou ULC S628.
- Vous devez utiliser les composants requis par le fabricant pour l'installation.
- Vous devez respecter les dégagements requis par le fabricant pour l'installation.
- Reportez-vous aux instructions d'installation des fabricants.
- Ce foyer encastré est conforme à la norme UL 1482 et est approuvé pour être installé dans un foyer préfabriqué sans dégagement homologué sous la norme UL 127 respectant les spécifications et instructions suivantes :
- Le dégagement original préfabriqué du chapeau de cheminée du foyer doit être réinstallé après la mise en place d'un doublage de cheminée approuvé respectant les exigences UL 103 (2100°F) selon UL 1777.
- Si la cheminée n'est pas homologuée pour les exigences HT, ou si le foyer préfabriqué a été testé avant 1998, un complet doublage de cheminée homologuée doit être installé à partir de la buse de l'appareil jusqu'au sommet de la cheminée.
- Le doublage doit être solidement attaché à la buse du foyer encastré et au sommet de la cheminée.
- Le flot d'air du système de foyer préfabriqué sans dégagement ne doit pas être modifié. Le support supérieur du doublage de cheminée ne doit pas réduire le flot d'air du système existant de cheminée refroidie par air.

- Aucune dilution d'air n'est permise à l'entrée de la cheminée.
  - a. Fixez le registre du foyer en position ouverte. Si cela est impossible, il sera nécessaire de retirer le registre
  - b. Scellez la zone du registre autour du carneau à l'aide d'un scellant à haute température ou scellez la partie encastrée contre la face du foyer.
  - c. Les deux méthodes doivent pouvoir s'enlever et se remplacer pour le nettoyage et la réinstallation.

Dimensions minimales de l'ouverture		Pouces	Millimètres
A	Hauteur	24	610
B	Largeur avant	32-7/8	835
C	Largeur arrière	24	610
D	Profondeur	18	457

**REMARQUE :** Veuillez-vous référer au fabricant du doublage de cheminée pour des recommandations quant au soutien du doublage. Une installation dans un foyer sans un permis rendra nulle l'homologation.

**AVIS :** Au Canada, une cheminée préfabriquée doit être conforme aux normes de sécurité, être homologuée **UL103HT 1149 °C (2100 °F) classe « A »** ou être en conformité avec la **NORME CAN/ULC-S629M POUR LES CHEMINÉES PRÉFABRIQUÉES de 650 °C.**



### AVERTISSEMENT

#### Risque d'incendie.

Quand les cheminées fabriquées en usine refroidies à l'air avec revêtement :



- Installez le revêtement de cheminée approuvé aux exigences UL 1777 de type HT (2100 degrés F)
- Réinstallez **UNIQUEMENT** le chapeau de la cheminée originale préfabriquée.
- **NE BLOQUEZ PAS** les orifices d'air dans la cheminée
- Le blocage du refroidissement d'air surchauffera la cheminée

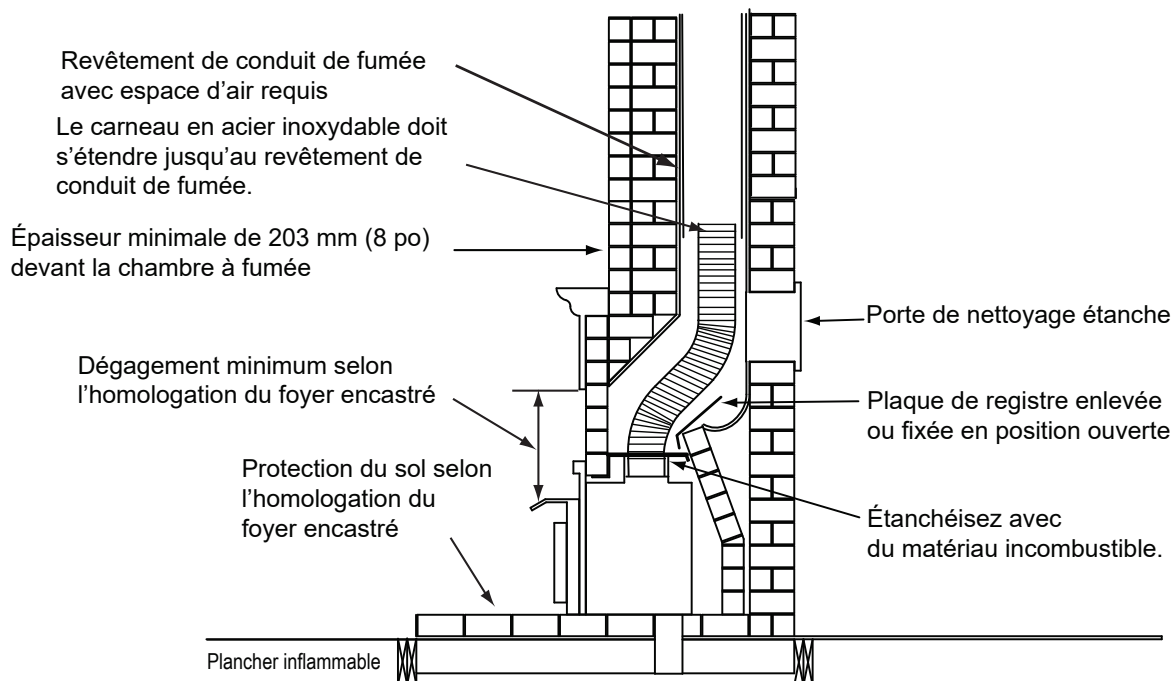


Figure 16.1

Modèle générique de foyer encastré indiqué dans l'illustration



## L. Conduits en acier inoxydable

Des conduits ovales en acier inoxydable pour accueillir le conduit passant près du registre d'un foyer sont permis et acceptables.

Assurez-vous que l'ovalisation est minimisée dans la mesure nécessaire pour passer à travers le registre.

## M. Transformation du foyer

Les modifications suivantes de foyers préfabriqués en usine sont autorisées :

<b>Les pièces suivantes peuvent être retirées :</b>	
Registre	Tablette à fumée ou déflecteur
Attrape-braises	Grille de foyer
Pare-feu/rideau d'observation	Portes

- Le foyer ne doit pas être modifié. La découpe de toute pièce de métal du foyer dans laquelle le foyer encastré au gaz doit être installé est interdite selon **ANSI Z21.88**, sauf que le registre peut être retiré pour accommoder un revêtement de cheminée ou un conduit de départ à raccordement direct.
- Les pièces décoratives externes n'affectant pas l'opération du foyer peuvent être retirées et entreposées près du foyer pour réassemblage, si le foyer encastré est retiré.
- L'étiquette métallique permanente de mise en garde fournie dans l'ensemble de composants doit être apposée à l'arrière du foyer, avec des vis ou des clous, stipulant que le foyer pourrait avoir été modifié pour accommoder le foyer encastré et doit être remis à son état original en vue d'une utilisation comme foyer conventionnel (**Figure 16.1**)
- Si le prolongement de l'âtre est plus bas que l'ouverture du foyer, la portion du foyer encastré s'étirant sur l'âtre doit être soutenue.
- Un ensemble de support ajustable conçu par le fabricant peut être commandé chez votre détaillant.
- Une approbation finale de ce type d'installation dépend de l'autorité compétente.



Figure 16.1

## N. Foyer sans dégagement

Un permis peut être nécessaire pour les installations. L'approbation finale est sujette à l'autorité compétente locale. Consultez la société d'assurance, les responsables locaux du bâtiment, les pompiers ou les autorités compétentes pour les restrictions, l'inspection des installations et les permis.

Inspectez le foyer existant et la cheminée pour tout dommage ou défauts tels que des dégâts, le métal ou le gauchissement du matériau réfractaire.

Une inspection respectant la norme NFPA 211 Niveau II est recommandée. Toutes les réparations doivent être effectuées avant d'installer un foyer encastré. Le foyer doit être structurellement en bonne condition et être capable de supporter le poids du foyer encastré à combustible solide.

La cheminée préfabriquée doit être homologuée UL 127 ou ULC 610-M87 pour toutes les installations. Installez une protection thermique selon les exigences d'homologation de cet appareil.

Un doublage pleine longueur en acier inoxydable homologué d'un diamètre de 152 mm (6 po) doit être installé en respectant les exigences de type HT (2100 °F) selon UL 1777 (É.-U.) ou ULC S635 sans dégagement par rapport à la maçonnerie (Canada). Le conduit doit être solidement attaché à la buse du foyer encastré et au sommet de la cheminée.

Le support supérieur du doublage de cheminée ne doit pas réduire le flot d'air du système existant de cheminée refroidie par air. Réinstallez **uniquement** le chapeau original de la cheminée préfabriquée. (Consultez la section F, cheminée préfabriquée en métal)

Pour empêcher le passage de l'air de la pièce vers la cavité du foyer, scellez soit le registre autour du conduit de la cheminée ou l'encadrement du foyer encastré. La circulation de l'air de la pièce (p.ex. dans un doublage de foyer en acier ou un circulateur de l'âtre) ne doit pas être obstruée. Le flux d'air dans ou autour du foyer ne doit pas être altéré par l'installation du foyer encastré. (P.ex. aucunes grilles ou orifices d'entrée d'air de refroidissement ou de sortie peuvent être bloquées par le foyer encastré ou son encadrement.)

Consultez la section « H. Transformation du foyer » pour toutes modifications autorisées sur des foyers préfabriqués.



### AVERTISSEMENT

**Asphyxiation Risk.**  
NE BRANCHEZ PAS cet appareil à un conduit de cheminée utilisé par un autre appareil ou à un système de distribution d'air.

**Les gaz de combustion risquent d'envahir la maison.**

# 5 Installation de l'appareil

## A. Installation de l'ensemble de prise d'air extérieur

Une source d'air (oxygène) est nécessaire à la combustion. L'air de combustion consommé par le feu doit être remplacé. Il est remplacé par l'air frais qui s'infiltré à travers les fenêtres et les portes. Dans les maisons équipées de portes et de fenêtres étanches, une prise d'air extérieur est nécessaire. Un ensemble de prise d'air extérieur optionnelle est disponible.

### Éléments nécessaires à l'installation (non fournis)

- Tuyau flexible en aluminium de 102 mm (4 po). Si vous utilisez un autre matériau, il doit être durable, incombustible et résistant à une température de 177 °C (350 °F). Coupez le tuyau à la longueur requise pour votre installation.
- Tournevis à tête cruciforme
- Clé Allen de 5/32 po
- Silicone pour joints

### Option 1 - Instructions d'installation

1. Tournez la grille vers le bas pour exposer les deux vis. Figure 18.1.
2. Enlevez les deux vis et retirez l'assemblage d'accès de l'appareil.
3. Montez la plaque A du couvercle de l'air extérieur fournie dans kit de composants
4. Réinstallez l'assemblage d'accès.
5. Retirez la plaque B du couvercle de l'air extérieur sur la boîte extérieure et jetez-la, Figure 18.2.
6. Installez l'adaptateur de câble optionnel sur la boîte extérieure.

**REMARQUE:** N'utilisez pas d'attaches en plastique fournies avec le kit car elles pourraient fondre. Vous devrez peut-être d'abord installer le tuyau flexible dans la chambre de combustion en fonction de l'installation. Attacher le flexible à l'adaptateur avec au moins 2 vis.

7. Assurez-vous que le trou d'accès dans le foyer est suffisant grand pour insérer le conduit flexible de 102 mm (4 po).
8. Après avoir glissé la boîte dans le foyer, insérez le conduit flexible dans l'ouverture découpée pour obtenir de l'air extérieur de combustion.
9. Mettre à niveau la boîte extérieure et installer l'appareil.

### Option deux - Instructions d'installation

1. Basculer la grille vers le bas pour exposer les deux vis Figure 9.
2. Retirez les deux vis et retirez l'ensemble d'accès de l'appareil.
3. Assembler la plaque de couverture d'air extérieur A fournie dans le pack de composants.
4. Réinstallez l'ensemble d'accès.
5. Retirez la plaque de couverture d'air extérieur B sur la boîte extérieure et jetez-la. Figure 18.2.
6. Assurez-vous que le trou d'accès existant dans le foyer ne sera pas couvert par la boîte extérieure. Le trou d'admission d'air extérieur existant peut être situé à l'arrière ou sur le côté de la boîte extérieure. L'air extérieur peut également pénétrer dans la cheminée existante dans certaines situations.
7. Mettre à niveau la boîte extérieure et installer l'appareil. Après avoir installé l'appareil dans la boîte extérieure, scellez l'ouverture du foyer et coupez l'emballage avec de l'isolant pour éviter les fuites d'air dans la pièce.

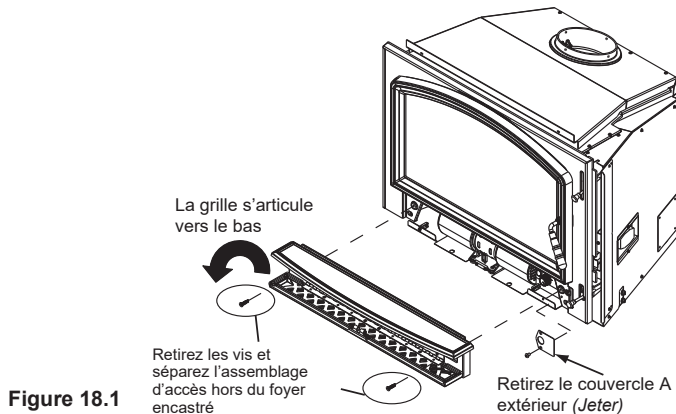


Figure 18.1

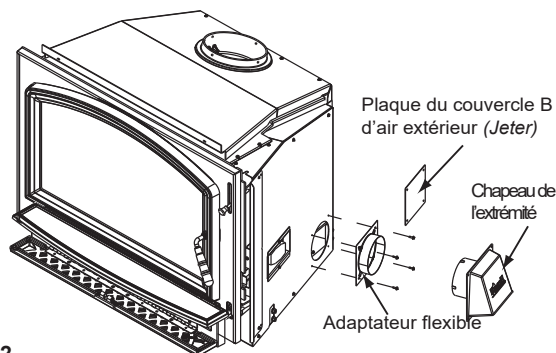


Figure 18.2



### AVERTISSEMENT



**Risque d'incendie.  
Danger d'asphyxie.**

Ne laissez pas entrer l'air de combustion extérieur par :

- D'une cavité du mur, du sol ou du plafond.
- D'un espace fermé, par exemple dans un grenier ou garage.
- Près de conduits d'évacuation ou de cheminées.



Cela risque de provoquer de la fumée ou des odeurs.



### AVERTISSEMENT

**Danger d'asphyxie.**

L'entrée d'air extérieur doit être située de façon à ce qu'elle ne puisse pas être bouchée par :

- Des feuilles
- De la neige
- De la glace ou d'autres débris.



Si elle est obstruée, le débit d'air de combustion risque d'être insuffisant. Une propagation de fumée dans la maison peut déclencher les alarmes ou gêner les personnes sensibles.



### AVERTISSEMENT

**Danger d'asphyxie.**

La longueur du tuyau connecté à la prise d'air extérieur ne doit PAS dépasser la hauteur verticale du conduit de fumée.



- Sinon, le feu ne brûlera pas correctement.
- La fumée se propage dans la pièce quand la porte est ouverte, en raison du manque d'air.

### B. Fixer le tuyau du poêle/doublage à la buse de la cheminée

1. Il y a 4 trous pré-perçés dans la buse séparés de 90 degrés. Attachez la buse au conduit/doublage du poêle. Si le joint n'est pas en bon état, utilisez du scellant pour hautes températures **Figure 19.1**.
2. Fixez le joint au dessous de la buse avec une fine couche de silicone.

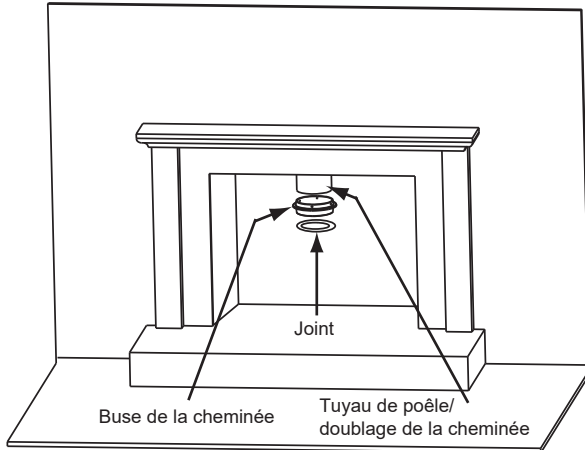
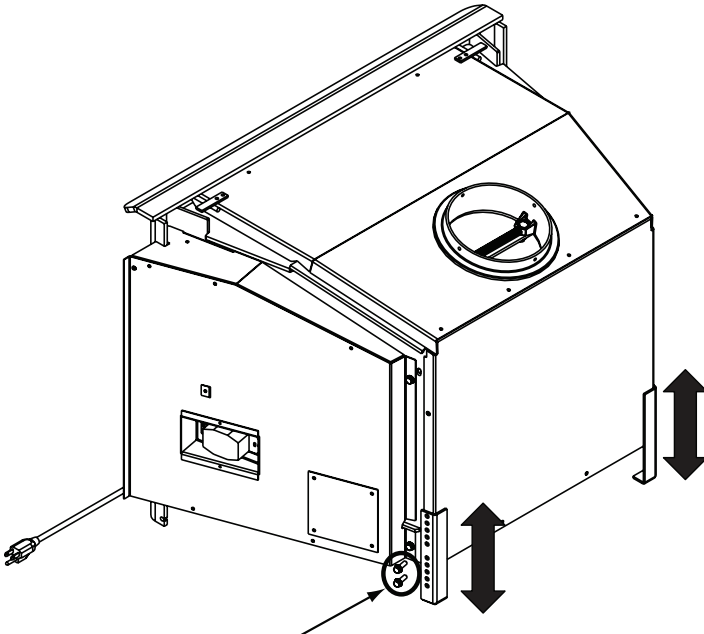


Figure 19.1

### C. Mise à niveau des pieds

1. Enlevez les 2 vis déjà attachées aux pieds.
2. Placez les pieds à la hauteur désirée.
3. Réinstallez les vis pour mettre en place.



Enlevez les 2 vis de chaque côté.  
Ajustez les pattes vers le haut ou le bas pour mettre l'appareil à niveau.

Figure 19.2

### D. Installation de l'adaptateur de dévoiement optionnel

L'utilisation optionnelle d'un coude universel de 15° (Simpson Duravent, pièce n° 4615) peut être achetée auprès de votre détaillant Simpson Durvent ou chez votre détaillant Quadra-Fire (pièce n° DV-6DLR-E15ADSS). **Figure 19.3** montre une installation verticale et également comment réaliser une installation optionnelle avec un coude de 30°.

Le coude de 15° peut être fixé directement à la buse de la cheminée. Suivez les instructions du fabricant du conduit pour l'utilisation de vis ou de rivets. La plupart des doublages du fabricant au diamètre de 152 mm (6 po) peuvent être directement fixés au haut d'un coude de 15°.

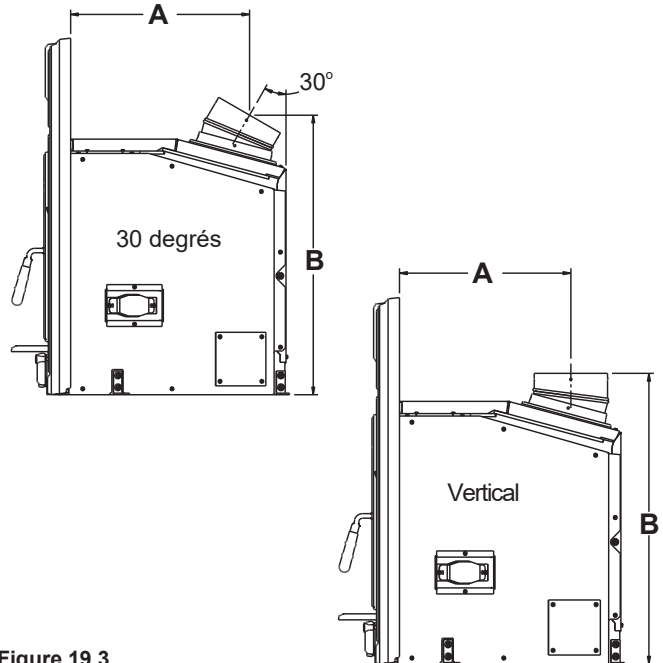


Figure 19.3

Adaptateur de conduit	A	B
Vertical	344 mm (14 po)	532 mm (25-3/4 po)
30 degrés	371 mm (15 po)	525 mm (25-1/2 po)

### E. Fixer l'appareil au conduit du poêle/doublage

1. Une fois l'appareil en place et fixé, retirez l'ensemble du canal des tubes, le panneau du déflecteur et la laine céramique. Atteignez et saisissez la barre de fixation à travers l'ouverture de la cheminée et tirez-la vers le bas à l'intérieur de l'ouverture de la cheminée (**Figure 20.1**).
2. Insérez les boulons 5/16 à l'intérieur du conduit et à travers la barre de montage de la cheminée. Serrez bien les écrous. Les attaches sont fournies.
3. Réinstallez l'ensemble du canal des tubes, le panneau du déflecteur, la laine céramique isolante et le canal de protection du déflecteur.

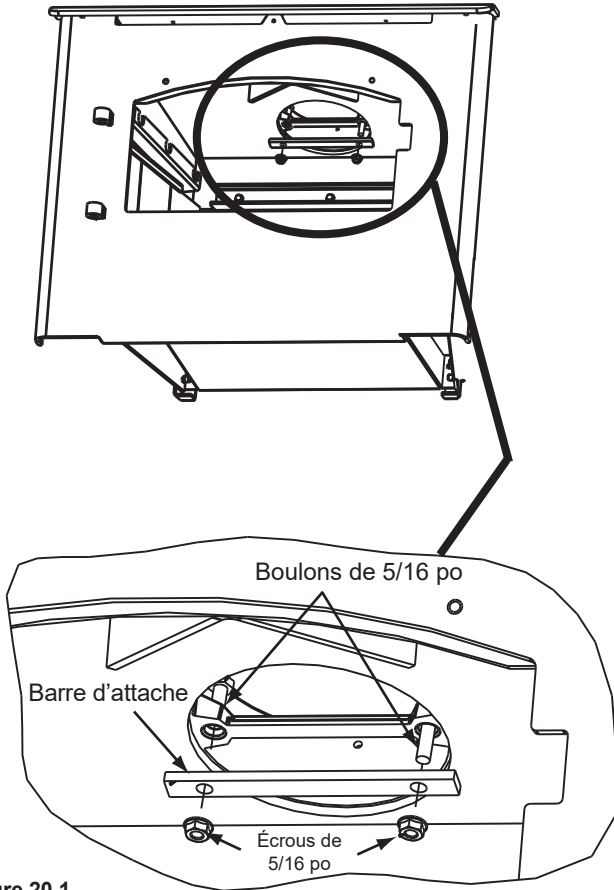


Figure 20.1

### F. Installation de l'encadrement et du kit de garnitures

**TAILLE STANDARD : 1092 MM (43 PO)**

**LARGEUR X 787 MM (31 PO) H**

**GRANDE TAILLE : 1295 MM (51 PO)**

**LARGEUR X 864 MM (34 PO) H**

1. Placer la face d'encadrement vers le bas sur une surface protégée pour éviter les rayures.
2. À l'aide d'un long tournevis à tête cruciforme 102 à 152 mm (4 à 6 po), fixez les parties latérales de l'encadrement à la partie supérieure de l'encadrement en utilisant les 2 vis auto-taraudeuses #8 fournies avec le kit (**Figure 20.2**).
3. Disposez les garnitures la face vers le bas et placez les supports en cornière en position.
4. Visez les supports en cornière en utilisant un tournevis à tête plate (**Figure 20.2**).
5. Glissez l'ensemble de la garniture sur l'encadrement et après sur l'appareil, avec les pattes de fixation sur les pièces latérales alignées avec les fentes de l'appareil (**Figure 20.2**).
6. Alignez les 2 vis dans la partie supérieure de l'encadrement avec les 2 trous d'alignement en dessus de l'appareil. Fixez en place (**Figure 20.3**).
7. Utilisez le protecteur de cordon sur le côté de l'encadrement pour l'installation du cordon du ventilateur et utilisez le couvercle de la prise de courant pour insérer dans le trou où le cordon du ventilateur n'est pas installé.

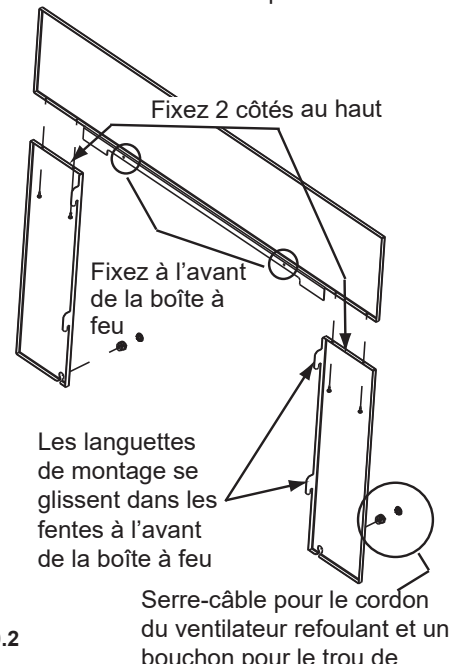


Figure 20.2

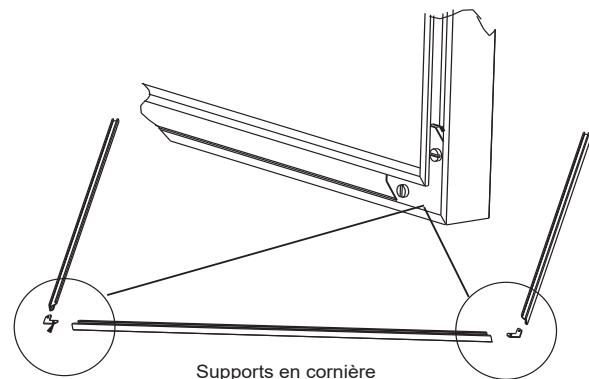


Figure 20.3

**G. Encadrement standard & kit de garniture en fonte**  
**TAILLE STANDARD : 1080 MM (42-1/2 PO.)**  
**LARGEUR X 762 MM (30 PO) H**  
**GRANDE TAILLE : 1219 MM (48 PO) LARGEUR**  
**X 864 MM (34 PO) H**

**Inclus dans l'ensemble d'encadrement :** 2 pièces latérales, gauche et droite, 1 pièce supérieure ; 1 paquet d'attaches ; 1 déflecteur de chaleur.

**Pièces incluses dans l'ensemble de garnitures en fonte :** (2) pieds en fonte décoratifs, gauche et droit, (1) linteau décoratif en fonte, (2) semelles en fonte décoratives, gauche et droite (1) paquet d'attaches.

**Outils nécessaires :** Long tournevis à tête cruciforme 102 à 152 mm (4 à 6 po), pinces

1. Déballez le contenu du carton en faisant attention à ne pas égratigner ou endommager les pièces décoratives en fonte.
2. Placez la face de l'encadrement vers le bas sur une surface protégée pour éviter les rayures.
3. À l'aide d'un long tournevis à tête cruciforme 102 à 152 mm (4 à 6 po), fixez les parties latérales de l'encadrement à la partie supérieure de l'encadrement en utilisant les 2 vis autotaraudeuses #8 fournies avec le kit.
4. Placez les tampons adhésifs d'isolation antivibratoire en feutre sur la face avant de chaque angle de la pièce en métal supérieure et sur la face arrière de chaque angle de la pièce supérieure en fonte (**Figure 21.1**).
5. Placez les pièces de garniture en fonte correspondantes (60 cm (2 pi) décoratifs en fonte et 1 linteau décoratif en fonte) sous les panneaux, face vers le bas. Alignez les trous dans les pièces en métal avec les 5 bossages sur la pièce supérieure en fonte et 2 bossages sur chaque pièce latérale.
6. Fixez l'aimant sur le support. Fixez l'aimant et le support à chaque pièce latérale métallique sur le fond. L'aimant faisant face avant (**Figure 21.2**).
7. Placez les embases en fonte en dessous des côtés en métal, en alignant les trous supérieurs et inférieurs.
8. Les 9 pinces de montage sont expédiées dans une longue bande. Brisez avec les mains ou utilisez des pinces.
9. Chaque pince possède une encoche de dégagement pour accorder de la place pour la fonte sur le foyer encastré. Placez les pinces de manière à ce que l'encoche fait face au bord extérieur de l'encadrement (**Figure 21.3**).
10. Pour commencer, il vaut mieux à moitié viser toutes les vis de 1/4-20 pour permettre des ajustements. Suivant l'ajustement, serrez les 2 vis dans chaque embase en premier et puis serrez progressivement les vis restantes.
11. Glissez l'encadrement et la garniture par dessus le foyer encastré pour les mettre en place de façon à ce que les pattes de montage sur les côtés métalliques s'alignent avec les fentes du foyer encastré (**Figure 21.4**).
12. Alignez les 2 vis dans la partie supérieure de l'encadrement avec les 2 trous d'alignement en dessus de l'appareil. Fixez en place (**Figure 21.4**).

(4) tampons d'isolation en feutre anti-vibrations

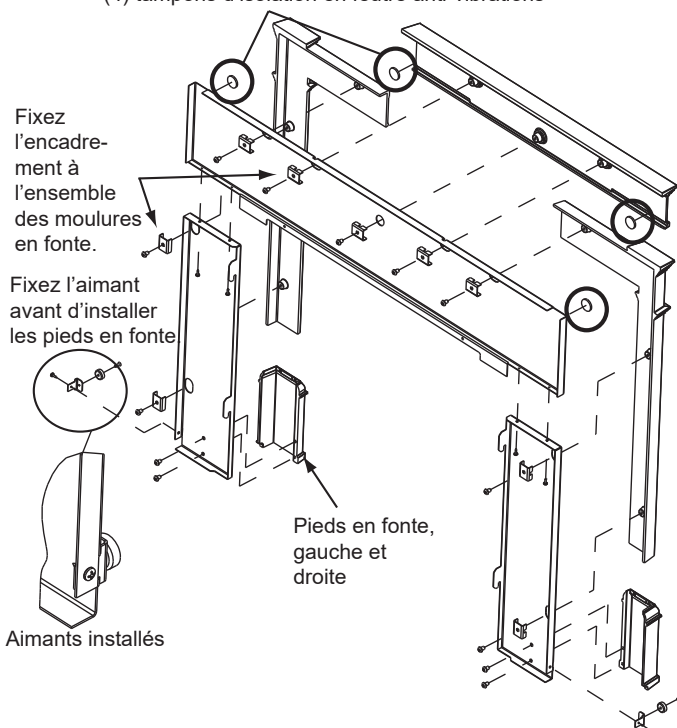
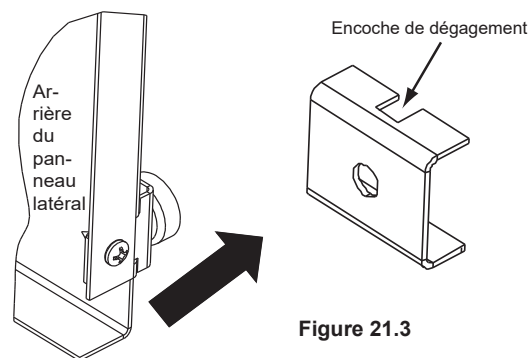


Figure 21.1



Aimant fixé - fait face à l'avant

Figure 21.2

Figure 21.3

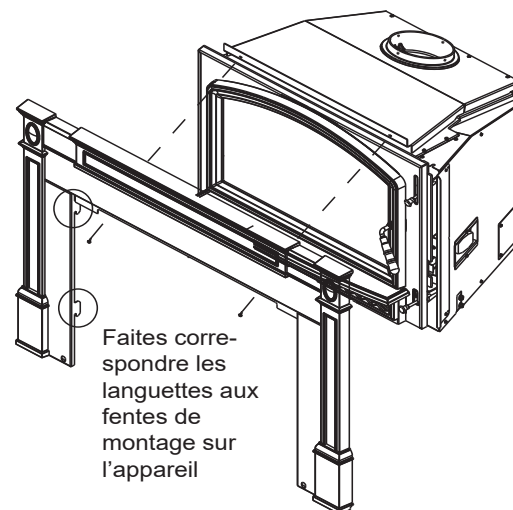


Figure 21.4



## H. Kit d'encadrement tout en fonte

**TAILLE : 1118 MM (44 PO) LARGEUR X 838 MM (33 PO) H**

**Inclus dans l'ensemble d'encadrement :** 2 pièces latérales, gauche et droite, 1 pièce supérieure et 1 paquet d'attaches.

**Outils nécessaires :** Long tournevis à tête cruciforme 102 à 152 mm (4 à 6 po), pinces

1. Déballez le contenu du carton en faisant attention à ne pas égratigner ou endommager les pièces décoratives en fonte.
2. Placez la face de l'encadrement vers le bas sur une surface protégée pour éviter les rayures.
3. Alignez les bossages sur la pièce supérieure aux trous sur les pièces latérales. Fixez les 3 pièces ensemble.
4. Fixez les supports de montage aux pièces latérales fournies avec le kit (**Figure 22.5**).
5. Faites glisser l'assemblage de garniture en fonte sur le dessus de l'appareil et mettez-le en place en guidant le support latéral moulé droit et gauche à travers les fentes sur le côté de l'appareil. Laisser tomber doucement l'assemblage en place (**Figure 22.2**).
6. À l'aide d'un tournevis cruciforme et de deux vis, fixez l'ensemble d'habillage périphérique coulé du déflecteur sur l'appareil comme indiqué à la **Figure 22.3**.

**NE SERREZ PAS TROP - VOUS POURRIEZ ENDOMMAGER LA FINITION EN PORCELAINE.**

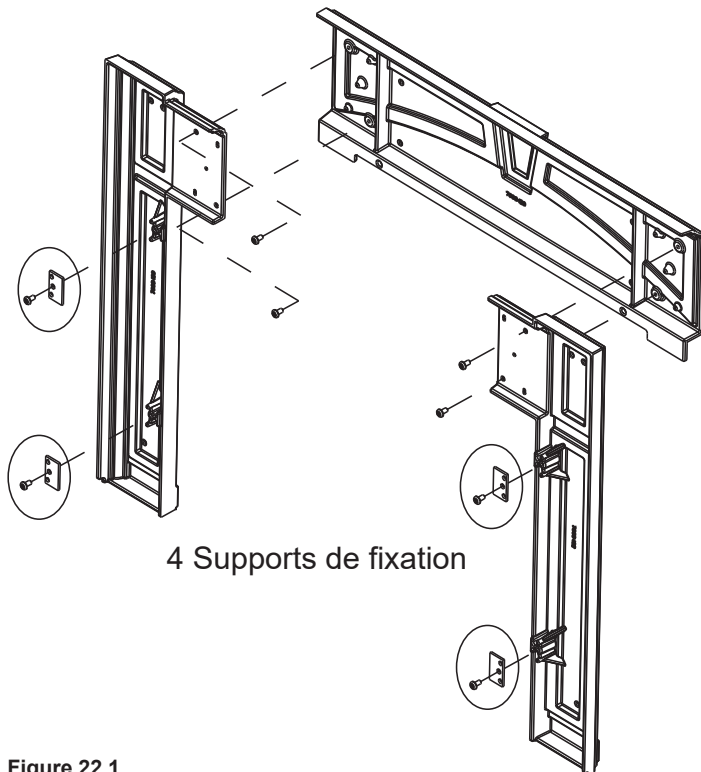


Figure 22.1

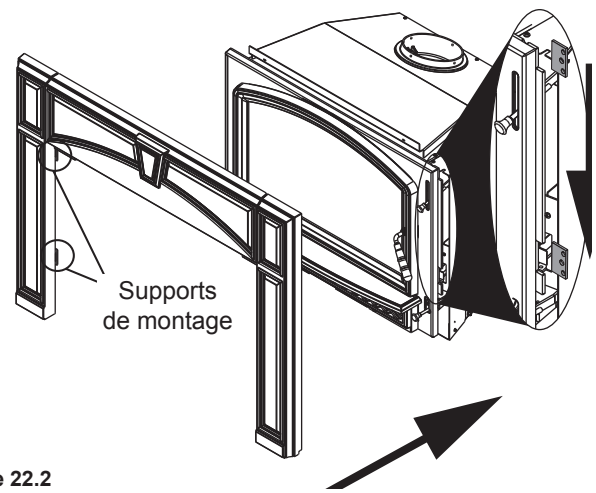


Figure 22.2

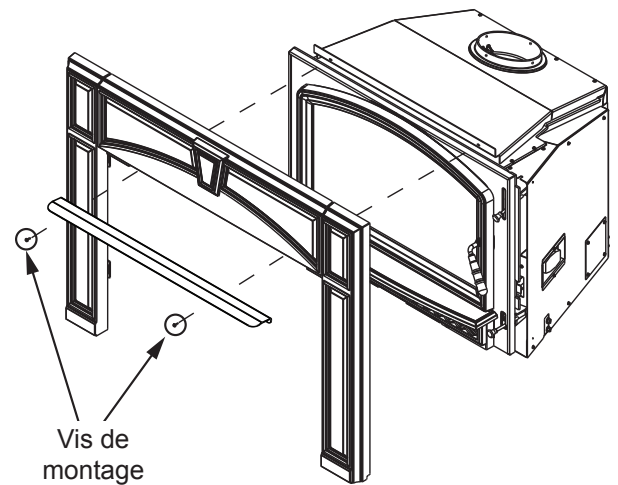


Figure 22.3



## I. Installation du cordon du ventilateur sur le côté gauche

Le cordon du ventilateur est prévu d'être installé sur le côté droit de l'appareil. Vous pouvez déplacer le cordon de sorte qu'il se trouve sur le côté gauche.

**Aperçu :** Retirez le cordon électrique des commandes du ventilateur, réacheminez celui-ci sur le côté gauche et réinstallez-le aux commandes du ventilateur. Veuillez consulter **Figure 23.1** la vue éclatée.

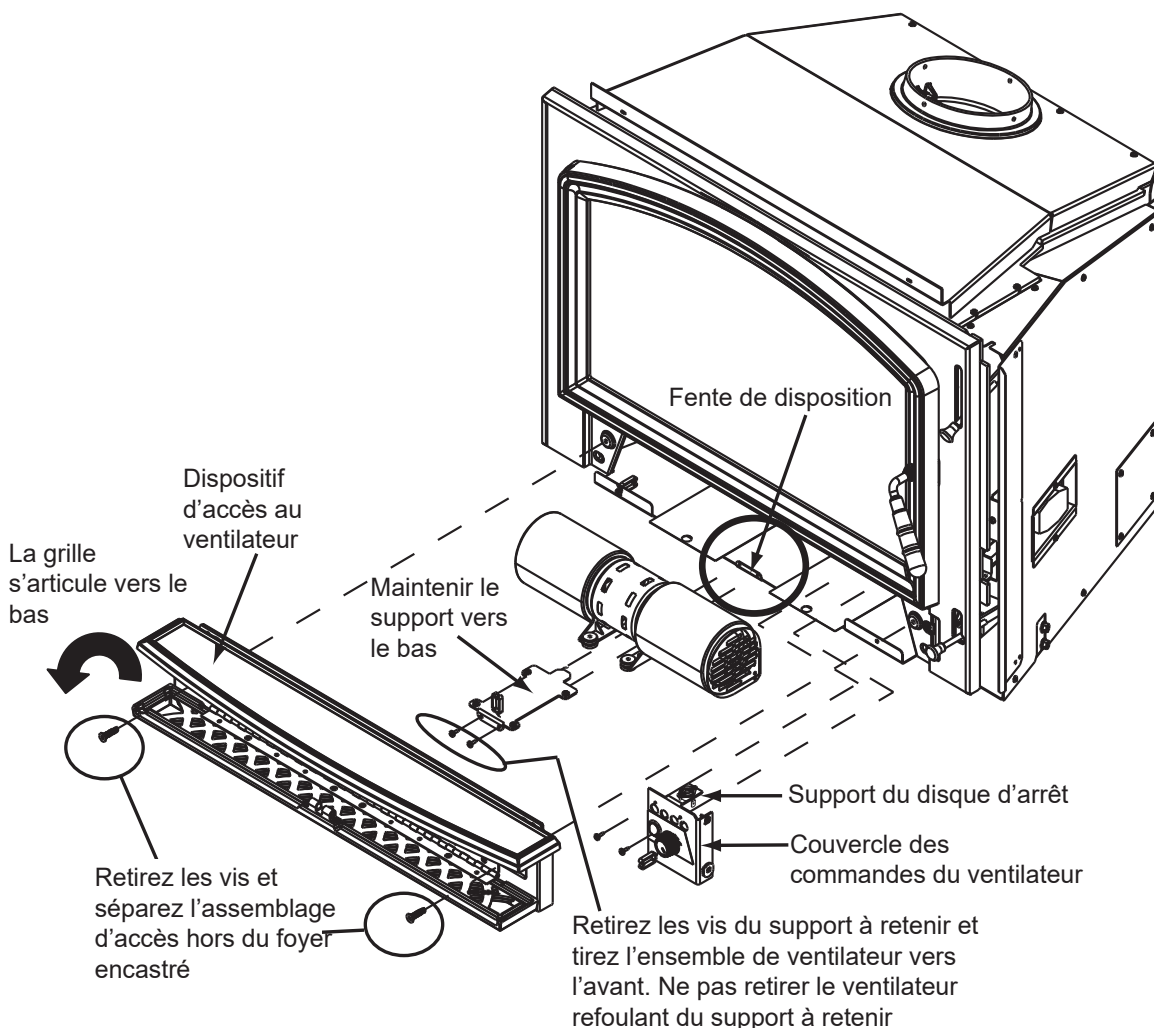


Figure 23.1

1. Tournez la grille vers le bas pour exposer les 2 boulons, un à chaque extrémité. Enlevez les boulons, retirez l'assemblage d'accès au ventilateur de l'appareil et stockez-le en dehors de votre zone de travail.
2. Retirez les 2 vis situées devant le boîtier du ventilateur du support. Vous n'avez pas besoin de retirer le ventilateur du support.
3. Débranchez les 2 fils du ventilateur qui sont attachés au faisceau de câbles et retirez l'ensemble du ventilateur de l'appareil.



Figure 23.2

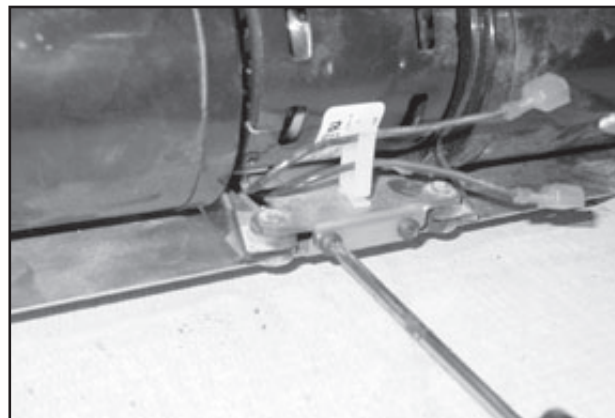


Figure 23.3

4. Enlevez les 2 vis en dessus de la plaque de commande. Poussez le bas de la plaque de commande à l'intérieur de l'appareil et retirez partiellement l'assemblage de la plaque de commande.

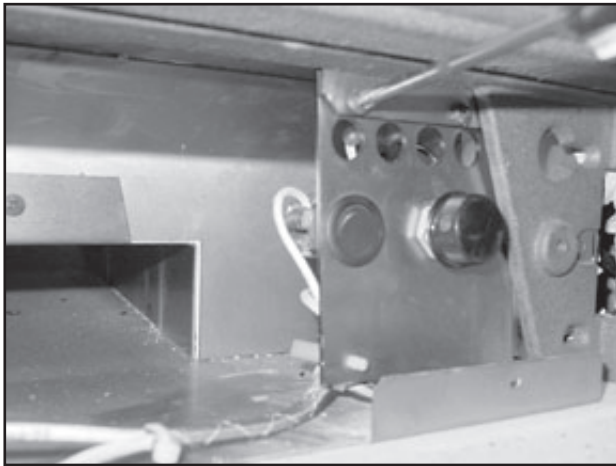


Figure 24.1

6. Retirez la vis qui maintient la patte de mise à la terre à la plaque de commande.

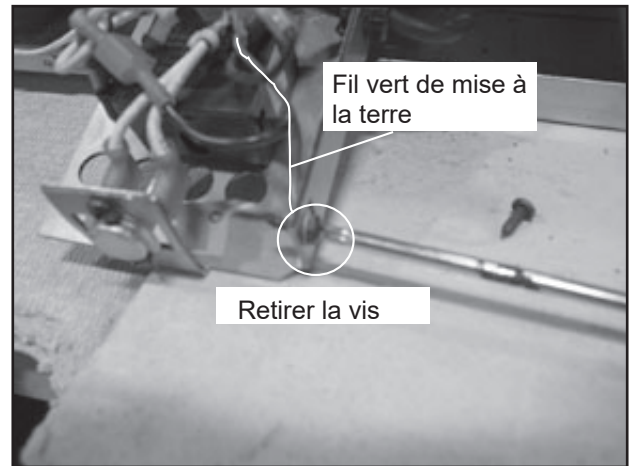


Figure 24.3

5. Repérez les fils noir et blanc qui font partie du cordon électrique et débranchez-les du faisceau de câble.

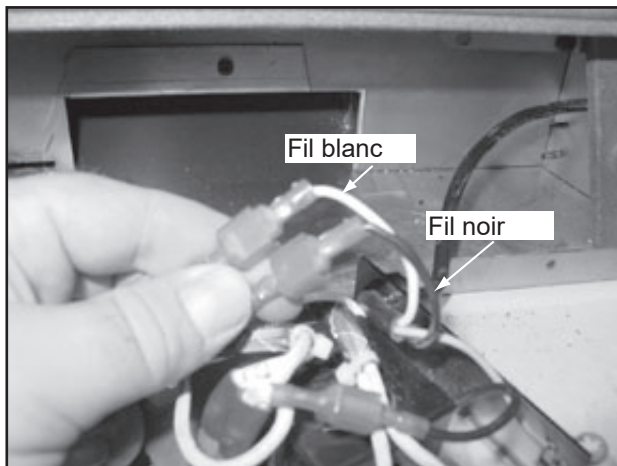


Figure 24.2

7. Utilisez une pince à becs pointus pour enlever le serre-câble qui protège le cordon électrique de la plaque de commande.

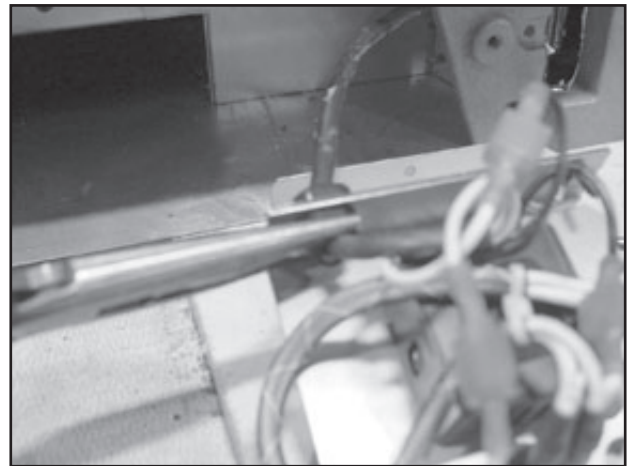


Figure 24.4

8. Le cordon électrique est maintenant déconnecté de la plaque de commande du ventilateur. Retirez le cordon à travers le côté droit de l'appareil.



Figure 25.1

10. Remplacez le serre-câble sur le cordon électrique dans la même position qu'avant. Repérez l'encoche créée par le serre-câble sur le cordon. Une fois en place, poussez le serre-câble dans la plaque de commande.

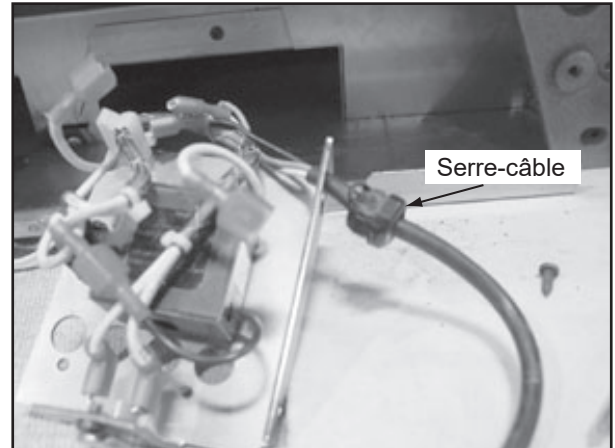


Figure 25.3

9. Insérez le cordon électrique à travers le côté gauche de l'appareil dans le trou qui contient l'œillet. Tirez le bout de la connexion sur le côté droit. Acheminez le cordon électrique à travers la pince de fixation.

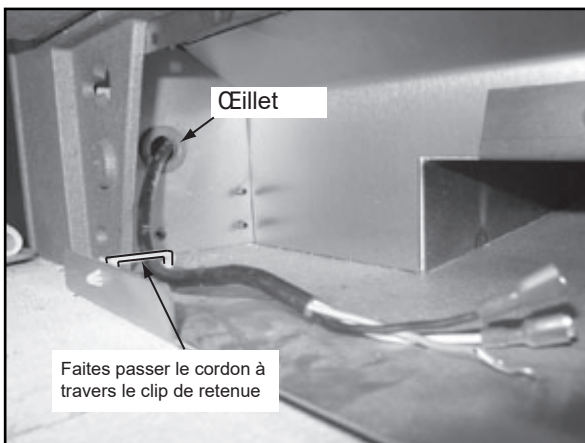


Figure 25.2

11. Connectez le fil blanc sur le cordon électrique sur la fibre enveloppée du faisceau de câble. Connectez le fil noir sur le cordon électrique au fil blanc du rhéostat. Rebranchez la borne verte de mise à la terre à la plaque de commande.

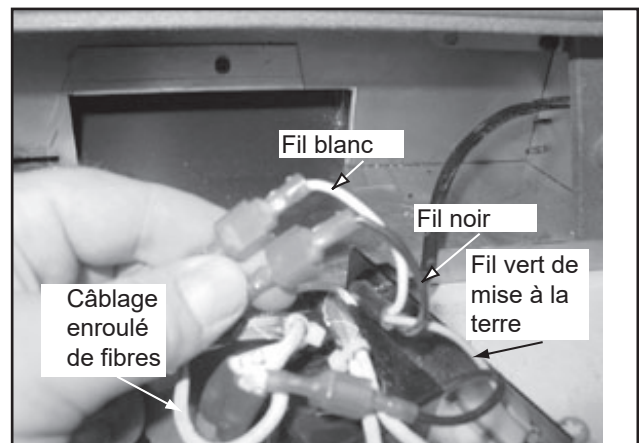


Figure 25.4

12. Insérez l'ensemble de la plaque de commande dans l'appareil comme indiqué. Inclinez l'ensemble vers l'avant, puis soulevez-le et tournez le fond vers l'avant de l'appareil en même temps que vous veillez à ce que le support du disque d'arrêt est bien en place. Fixez la plaque à l'appareil.

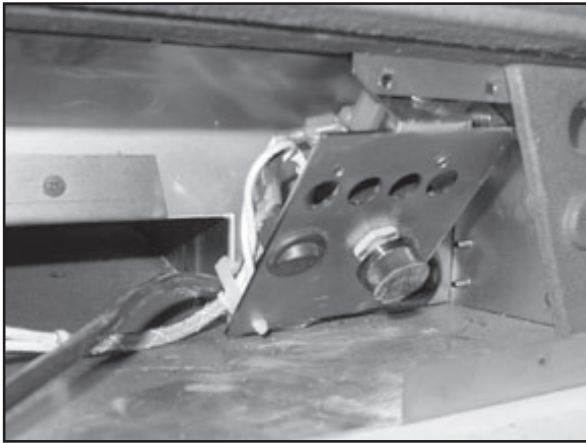


Figure 26.1

13. Poussez le ventilateur et le support dans l'appareil en alignant la patte sur le support à la fente sur l'appareil. Fixez le support et reconnectez les fils du ventilateur (pas besoin de vous soucier de la polarité) en les acheminant à travers la pince de retenue.

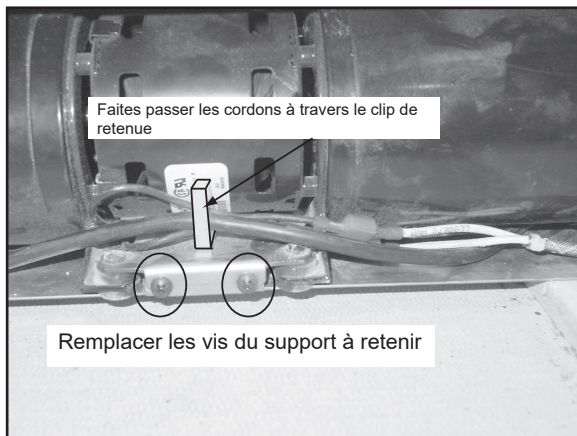


Figure 26.2

# 6 Mobile Home Installation

You must use a Quadra-Fire Outside Air Kit Part #:

## OAK-ACC

1. An outside air inlet must be provided for combustion and must remain clear of leaves, debris, ice and/or snow. It must be unrestricted while unit is in use to prevent room air starvation which can cause smoke spillage and an inability to maintain a fire. Smoke spillage can also set off smoke alarms.
2. Unit must be secured to the mobile home structure at two attachment points. Remove bolts from each side of insert and use plumbers tape to secure to structure (a washer may be required). Re-install bolts.
3. Unit must be grounded with #8 solid copper grounding wire or equivalent and terminated at each end with N.E.C. approved grounding device.
4. The factory-built fireplace must meet **(UM)84-HUD** requirements for outside combustion air supply to the fireplace fire chamber and the chimney must be listed to **UL103 HT** or a **listed UL-1777** full length six inch (152mm) diameter liner must be used. It must be equipped with a spark arrestor cap and the outside air must be installed on the insert.
5. Refer to **pages 9-10** of this manual for clearance to combustibles and floor protections requirements. All clearances must be followed precisely.
6. Use silicone to create an effective vapor barrier at the location where the chimney or other component penetrates to the exterior of the structure.
7. Follow the chimney and chimney connector manufacturer's instructions when installing the flue system for use in a mobile home.
8. Burn wood only. Other types of fuels may generate poisonous gases (e.g., carbon monoxide).
9. If unit burns poorly while an exhaust blower is on in home, (i.e., range hood), increase combustion air.
10. Installation shall be in accordance with the **Manufacturers Home & Safety Standard (HUD) CFR 3280, Part 24**.

**NOTICE:** Offsets from the vertical, not exceeding 45°, are allowed per **Section 905(a) of the Uniform Mechanical Code (UMC)**. Offsets greater than 45° are considered horizontal and are also allowed, providing the horizontal run does not exceed 75% of the vertical height of the vent. Construction, clearance and termination must be in compliance with the **UMC Table 9C**. This installation must also comply with **NFPA 211**.

**NOTICE:** Top sections of chimney must be removable to allow maximum clearance of 13.5 feet (411cm) from ground level for transportation purposes.

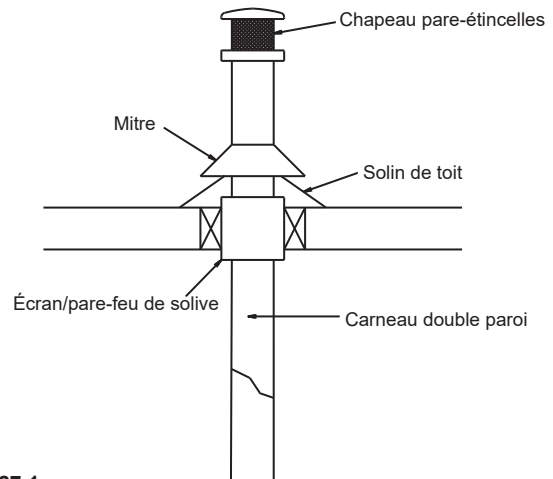


Figure 27.1

**WARNING**

**Fire Risk.**  
**Asphyxiation Risk.**  
 Do not draw outside combustion air from:

- Wall, floor or ceiling cavity
- Enclosed space such as an attic or garage
- Close proximity to exhaust vents or chimneys

Fumes or odor may result

**CAUTION**

THE STRUCTURAL INTEGRITY OF THE MOBILE HOME FLOOR, WALL AND CEILING/ROOF MUST BE MAINTAINED  
 Do NOT cut through:

- Floor joist, wall, studs or ceiling trusses.
- Any supporting material that would affect the structural integrity.

**WARNING**

**Asphyxiation Risk.**  
**NEVER INSTALL IN A SLEEPING ROOM.**  
 Consumes oxygen in the room.









**B. Accessory List**



# QUADRA-FIRE®

NOTHING BURNS LIKE A QUAD

## COORDONNÉES

Hearth & Home Technologies  
352 Mountain House Road  
Halifax, PA 17032  
Division of HNI INDUSTRIES

**Veillez contacter votre fournisseur Quadra-Fire pour toute question.  
Pour obtenir le numéro de téléphone du distributeur Quadra-Fire le plus proche,  
connectez-vous à [www.quadrafire.com](http://www.quadrafire.com)**



## ATTENTION



### NE PAS JETER CE MANUEL

- Il contient d'importantes instructions d'utilisation et de maintenance.
- Assurez-vous de lire, comprendre et respecter ces instructions pour garantir une installation et un fonctionnement sûrs.
- Ce manuel doit être confié aux personnes responsables de l'utilisation et du fonctionnement.



### Nous vous recommandons de noter les informations pertinentes suivantes concernant votre appareil.

Date d'achat/installation : \_\_\_\_\_

Numéro de série : \_\_\_\_\_

Emplacement sur l'appareil : \_\_\_\_\_

Fournisseur du produit : \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone du fournisseur : 1( ) - \_\_\_\_\_

Remarques : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Ce produit peut être couvert par l'un ou l'autre des brevets suivants : (États-Unis) 5341794, 5263471, 6688302, 7216645, 7047962 ou autres brevets américains et étrangers en attente.

**HEARTH & HOME**  
technologies™